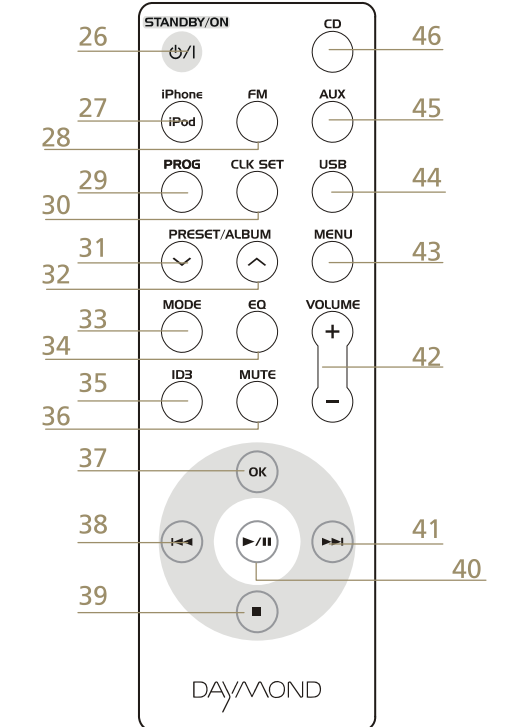
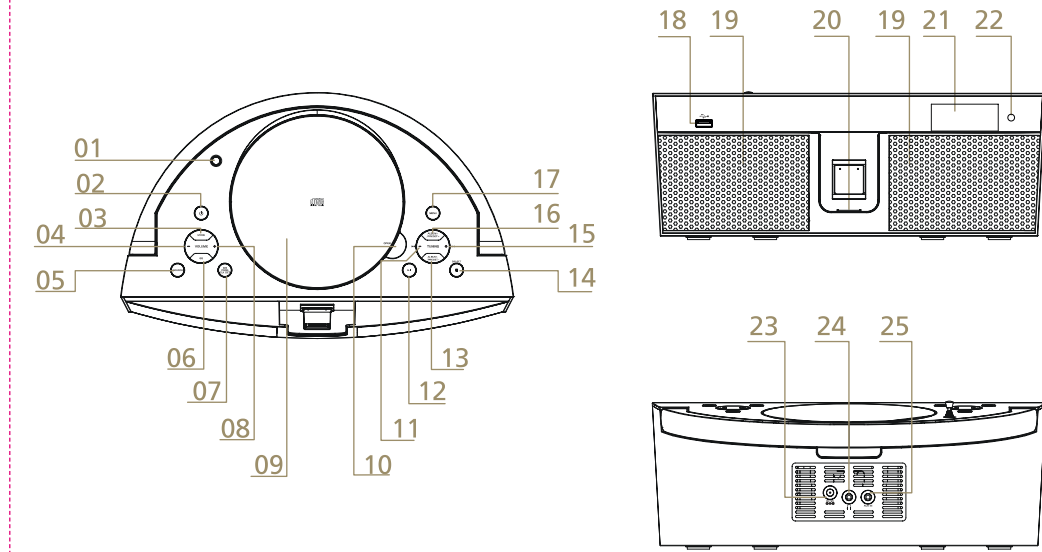
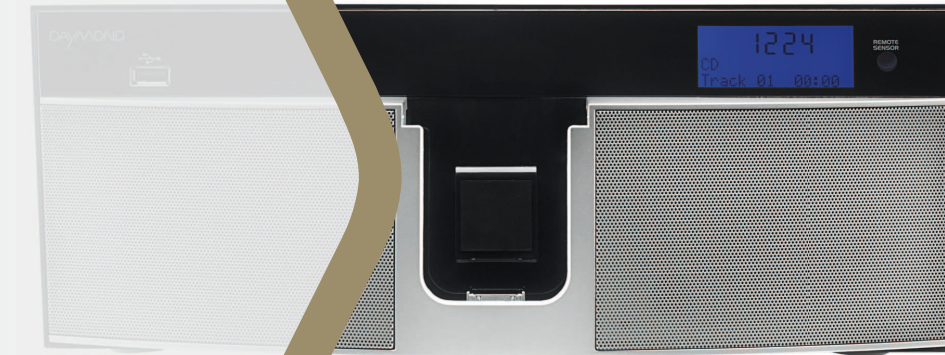


# DAYMOND

D.09.004 Portable CD/Radio



- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni d'uso




Made in China [www.melectronics.ch](http://www.melectronics.ch)

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:  
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich  
**MIGROS** M-INFO LINE  
7721.314 0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)



**2 Jahre M-Garantie**  
**2 ans M-garantie**  
**2 anni M-garanzia**

## Gerätebeschreibung

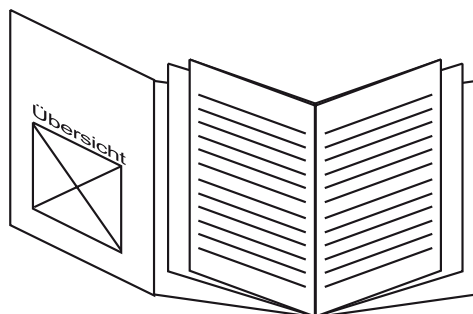
01	UKW-Teleskopantenne	14	SELECT / ■: iPod/iPhone: Option aktivieren, Eingabe bestätigen, CD/USB/iPod: Wiedergabe stoppen
02	⏻: Ein-/Ausschalten, Standby	15	▶▶I / TUNING+: CD/USB: Titelsprung vorwärts; FM: Frequenz einstellen, Suchlauf starten
03	MODE: CD: Wiederholfunktion Repeat, Zufallsfunktion Random	16	ALBUM/PRESET+: CD/USB: Albumwahl; voreingestellte Radiosender; iPhone/iPod-Menü DOWN
04	VOLUME-	17	MENU: iPod/iPhone-Menü öffnen / schließen; im Menü zurück
05	SOURCE: Betriebsartwahlschalter iPod, CD, USB, TUNER, AUX	18	USB-Anschluss
06	EQ: Equalizer-Klangfunktion	19	Lautsprecher
07	ID3/PROG/CLK SET: ID3-Tag ein/ausschalten CD/USB: Programmierfunktion Uhrzeit einstellen (in Standby)	20	iPhone/iPod-Dock
08	VOLUME+	21	LCD-Display
09	CD-Fach	22	IR: Infrarot-Fernbedienungsempfänger
10	OPEN: CD-Fach öffnen, schließen	23	Anschluss Netzteil, 9 V   
11	I◀◀ / TUNING-: CD/USB: Titelsprung rückwärts; FM: Frequenz einstellen, Suchlauf starten	24	🎧: Kopfhöreranschluss, 3,5 mm Klinke
12	▶II: PLAY/PAUSE	25	AUX IN: Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinke
13	ALBUM/PRESET-: CD/USB: Albumwahl; FM: voreingestellte Radiosender; iPhone/iPod-Menü UP	-	Batteriefach, 6 x 1,5 V Typ C (UM 2) / Baby (Geräteunterseite)
		-	Typenschild (Geräteunterseite)

## Fernbedienung

26	⏻/⏹: Ein-/Ausschalten, Standby	37	OK: iPod-Menü bestätigen, Eingabe bestätigen
27	iPod/iPhone-Betrieb	38	⏮⏮ : CD/USB: Titelsprung rückwärts; FM: Frequenz einstellen, Suchlauf starten rückwärts
28	FM: Radio-Betrieb UKW	39	■: Wiedergabe stoppen
29	PROG: CD-Programmierungsfunktion UKW: Sender speichern	40	▶  : PLAY/PAUSE
30	CLK SET: Uhrzeit einstellen	41	▶▶▶ : CD/USB: Titelsprung vorwärts; FM: Frequenz einstellen, Suchlauf starten vorwärts
31	PRESET/ALBUM ⏴ : Albumwahl MP3; gespeicherte Radiosender wählen PRESETS; iPhone/iPod-Menü DOWN	42	-VOLUME+: Einstellung Lautstärke
32	PRESET/ALBUM ⏵ : Albumwahl MP3; gespeicherte Radiosender wählen PRESETS; iPhone/iPod-Menü UP zurück	43	MENU: iPod/iPhone-Menü öffnen, schließen; im Menü zurück
33	MODE: CD: Wiederholungsfunktion Repeat, Zufallsfunktion Random	44	USB: USB-Betrieb
34	EQ: Equalizer-Klangfunktion	45	AUX: Wiedergabe externe Quelle
35	ID3: ID3-Tag ein-/ausschalten	46	CD: CD-Betrieb
36	MUTE: Stummschaltung		

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Gerätebeschreibung .....	4	CD-Player bedienen .....	17
Fernbedienung .....	5	Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs .....	17
Sicherheit .....	7	Discs handhaben .....	17
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7	Welche Discs Sie verwenden können .....	17
Umgang mit Batterien .....	8	Wie Sie Discs einlegen .....	18
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	9	Display-Informationen .....	18
Aufstellen des Gerätes .....	9	Disc wiedergeben .....	18
Beschreibung .....	10	ID3-Tags darstellen .....	18
Die Beschreibung des Geräts .....	10	Titel einstellen .....	19
Vorbereitungsmaßnahmen .....	11	Schneller Suchlauf .....	19
An Stromversorgung anschließen .....	11	MP3-Album anwählen .....	19
Batterien einlegen .....	11	Wiederholen-Funktion nutzen .....	19
Batterie in die Fernbedienung einlegen .....	12	Wiederholen-Funktion beenden .....	19
Externe Tonquelle anschließen .....	13	Zufallsgenerator nutzen .....	20
Kopfhörer anschließen .....	13	Programmier-Funktion nutzen .....	20
USB-Anschluss .....	13	MP3-CDs, USB programmieren .....	21
Andere MP3-Player verwenden .....	13	USB-Funktion bedienen .....	22
Andocken .....	14	Speichermedium einsetzen .....	22
Wie Sie iPhones/iPods andocken .....	14	Speichermedium entnehmen .....	22
Wie die Akkus des andockten Gerätes geladen werden .....	14	Wiedergabe von USB .....	22
Angedocktes Gerät bedienen .....	14	Wie Sie das Radio bedienen .....	23
Allgemeine Funktionen .....	15	Sender einstellen .....	23
Bedienung .....	15	Sender speichern .....	23
Gerät einschalten .....	15	RDS-Informationen .....	23
Quelle einstellen .....	15	Uhrzeit einstellen .....	24
Lautstärke einstellen .....	15	Uhrzeit einstellen .....	24
Soundeffekte einstellen .....	15	Umschaltung 12H/24H-Modus .....	24
Gerät ausschalten .....	15	Troubleshooting, Reinigen .....	25
iPhone/iPod verwenden .....	16	Technische Daten .....	29
Einschalten .....	16	Entsorgungshinweise .....	30
Titelwahl/Suchlauf .....	16		
Ausschalten .....	16		
iPhone/iPod-Steuerung, Menü .....	16		
Andere MP3-Player verwenden .....	16		



Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:



Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßigem Gebrauch **grundsätzlich sicher!**

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Vorsicht!

- Der Netzadapter darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben. Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Netzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kabel nicht quetschen!
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.

## Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
  - Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
  - Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
  - Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
  - Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:**
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.
  - Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
  - Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

### Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist als Stereo-System für die Wiedergabe von CDs, Radio, USB-Medien bzw. von Musik angeschlossener iPhones/iPods/iPads sowie von externen Geräten entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.



- Das Gerät verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in die geöffnete Disk-Schublade. Öffnen Sie nie das Gerät bzw. Gehäuse.

Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



### Fernbedienung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

# Beschreibung

---

## iPod/iPhone/iPad:

Versuchen Sie nie mit Gewalt, Ihren iPod/Ihr iPhone/iPad zu verbinden.

## USB-Medien:

Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Medien an die USB-Schnittstelle.

Der USB-Anschluss ist nur zum direkten Anschluss von USB-Medien ausgelegt. Und nicht für HDDs geeignet.

D  
10

## Die Beschreibung des Geräts

---

### Der Lieferumfang

---

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Stereo-System,
- Steckernetzteil,
- Fernbedienung inkl. Batterie,
- diese Bedienungsanleitung.

### Eigenschaften des Geräts

---

Das Soundsystem besteht aus einem Radio-CD-Spieler mit Universaldock für iPhone/iPod und USB-Anschluss.

Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.

- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Der CD-Player kann bis zu 40 Titel einer CD bzw. einer MP3-CD in einer programmierbaren Reihenfolge oder mit der Zufall-Funktion abspielen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen
- UKW 87,5–108 MHz.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB-Medien wiedergeben.
- Das Gerät besitzt einen Audio-Eingang AUX IN.
- Das Gerät verfügt über eine Zeitanzeige.
- Sie können mit dem Gerät Musik-Files von angedockten Geräten wiedergeben.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss.
- Sie können das Gerät netzunabhängig mit Batterien betreiben.



## An Stromversorgung anschließen

- Schließen Sie das Steckernetzteil an das Stromnetz (100-240 V~, 50/60 Hz) an.
- Zur Stromversorgung des Gerätes zuerst das Kabel in die Buchse **23** am Gerät stecken und dann den Stecker in die Steckdose stecken.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Steckernetzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

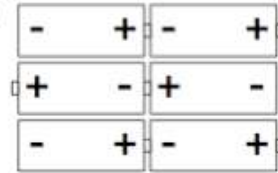
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

### Vorsicht!

- Netzanschluss erst nach Fertigstellung sämtlicher Anschlüsse herstellen!
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.

## Batterien einlegen

- Drehen Sie das Gerät so, dass Sie das Batteriefach an der Unterseite öffnen können.
- Zum netzunabhängigen Betrieb benötigen Sie sechs alkalische Batterien, Typ BABY, 1,5 V, LR14/C (**nicht** im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik im Batteriefach.



- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.

Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien. Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

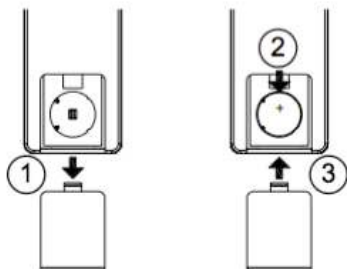
### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

### Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Die zum Betrieb der Fernbedienung erforderliche Batterie ist bereits eingelegt.
- Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Knopfzelle aus.
- Gehen Sie zum Einlegen der Batterie folgendermaßen vor:
  1. Entfernen Sie die Klappe des Batteriefachs.



2. Legen Sie eine Knopfzelle CR2032 ein. Beachten Sie dabei die Polung (+ / -): der Pluspol zeigt nach oben.
  3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, geöffnet, erwärmt oder in ein Feuer geworfen werden.
  - Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

### Bedienen mit der Fernbedienung

- Mit der Infrarot-Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen des Gerätes bequem vom Sitzplatz aus bedient werden. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen (Pos. **12** Gerät, Pos. **40** Fernbedienung).

**i** Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger IR **22** des Geräts richten. Maximale Entfernung: ca. 4 Meter, Empfangswinkel ca. 30°.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

## Externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. Spielekonsole, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs (AUDIO OUT) Ihres externen Gerätes an den AUX IN-Anschluss **25** an der Geräterückseite an.
- Wählen Sie mit der Taste AUX **45** der Fernbedienung die Betriebsart AUX.
- Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät und mit VOLUME **42** bzw. am Gerät.

## Kopfhörer anschließen



### Gehörschäden!

- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.
- Wenn Sie einen Kopfhörer anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.
- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse **24** des Geräts.
- Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.
- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

## USB-Anschluss

Das Gerät unterstützt nicht den Anschluss von USB-Medien über USB-Verlängerungskabel.

Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!  
Es werden Geräte der USB Version 1.1 und 2.0 unterstützt.

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an USB-Sticks bzw. Speicherkarten kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Lesen Sie vor der Verwendung des USB-Anschlusses **18** die Anleitung des USB-Geräteherstellers.

### Hinweis:

Beim Anschließen von USB-Speichermedien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus. Trennen Sie das Gerät vom Netz (Netzstecker ziehen). Warten Sie kurze Zeit. Stellen Sie dann die Netzverbindung wieder her und schalten Sie das Gerät ein.

## Andere MP3-Player verwenden

Sie können jede andere Musikquelle über die AUX IN-Buchse **25** wiedergeben, auch einen iPod, den Sie nicht andocken. Wählen Sie mit AUX **45** die Betriebsart AUX IN.

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

## Wie Sie iPhones/iPods andocken

- Nehmen Sie Ihren iPod/das iPhone aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod/das iPhone vorsichtig von oben in das Dock **20** ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihren iPod/Ihr iPhone gerade auf das Dock stecken. Verbiegen oder kippen Sie den iPod/das iPhone nicht während dieser auf dem Anschluss steckt. Dies könnte zur Beschädigung des Docks oder des iPod/iPhones führen
- Entfernen Sie den iPod/das iPhone, indem Sie den iPod/das iPhone vorsichtig nach oben anheben bzw. herausziehen.
- Geht bei der Musikwiedergabe eines aufgesteckten iPhone ein Anruf ein, stoppt das Gerät mit der Wiedergabe und der Klingelton ist hörbar.

## Wie die Akkus des angedockten Gerätes geladen werden

Sobald Sie Ihr iPhone, Ihren iPod angedockt haben, wird der Akku bei bestehendem Netzanschluss aufgeladen.

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

## Angedocktes Gerät bedienen

Mit folgenden Tasten steuern und bedienen Sie Ihren angedockten iPod/Ihr iPhone/iPad:

▶||: Wiedergabe starten, Pause

⏮ ▶▶: voriger, nächster Titel, schneller Rücklauf, Vorlauf

### Menü öffnen



**MENU:** iPod/iPhone Menü öffnen, im Menü zurück



PRESET/ALBUM



Navigation im Menü

**SELECT** bzw. **OK:** Auswahl bestätigen, Menüpunkt aktivieren, öffnen

Die Bedienung erfolgt sinngemäß wie über die iPod-Steuerungstasten. Lesen Sie ggf. in der Bedienungsanleitung Ihres iPod nach.


## Bedienung

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen.



Die Beschreibung der Bedienung erfolgt in der Regel anhand der Tasten der Fernbedienung.

## Gerät einschalten

- Mit der Taste  **2** am Gerät bzw. **26** der Fernbedienung schalten Sie das Gerät mit der zuletzt eingestellten Betriebsart ein. Das Display **21** schaltet sich ein.

## Quelle einstellen

- Mit Tasten **iPod**, **CD**, **AUX**, **FM** und **USB** der Fernbedienung schalten Sie zur jeweiligen Quelle.
- Sie können auch die Taste **SOURCE 05** am Gerät wiederholt drücken, um durch die Quellen zu schalten.

## Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste **-VOL+ 42** der Fernbedienung, um leiser bzw. lauter zu stellen. Bzw. die Tasten **4**, **8** am Gerät.

## Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste **MUTE 11** abschalten. Ein erneutes Drücken der Taste **MUTE 11** schaltet die Lautstärke wieder ein.

## Soundeffekte einstellen

- Drücken Sie die Taste **EQ 34** der Fernbedienung. Damit können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen.


Folgende Einstellungen sind möglich: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC/FLAT**.

Die Einstellung **FLAT** bedeutet, dass keine Soundeffekte gewählt sind.

- Drücken Sie die Taste **EQ 34** wiederholt, um durch die einzelnen Soundeffekte zu schalten.


Die aktive Einstellung wird im Display angezeigt.

## Gerät ausschalten

- Mit der Taste  **02** bzw. **26** schalten Sie das Gerät aus.
- Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und den iPod/das iPhone in **STANDBY**. Das Display erlischt. Die Uhrzeit wird eingeblendet.



Die Akkus angedockter Geräte werden bei bestehendem Netzanschluss geladen.

## Einschalten





- Schalten Sie das Gerät mit der Taste  **26** ein.
- Docken Sie Ihr iPhone/Ihren iPod/iPad an das Dock **20** an.
- Drücken Sie die Taste iPod **27** bzw. SOURCE **5** wiederholt, um zur Quelle iPod zu schalten.




Ist kein iPod verbunden blinkt das iPod-Symbol im Display.

- Drücken Sie die Taste  **40**, um die Wiedergabe zu starten.
- Drücken Sie die Taste  **40**, um die Wiedergabe zu unterbrechen.

## Titelwahl/Suchlauf

- Drücken Sie kurz die Tasten   **38**, **41**, um zum vorigen, nächsten Titel zu springen.
- Drücken Sie die Tasten   **38**, **41** und halten Sie sie gedrückt, um einen schnellen Suchlauf zu starten.

## Ausschalten

- Drücken Sie die Taste  **26**.
- Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und das angedockte Gerät in STANDBY.

Während der iPod angedockt ist, werden die Akkus bei eingeschaltetem Gerät geladen.

## iPhone/iPod-Steuerung, Menü

Siehe S. 14.

## Andere MP3-Player verwenden

Sie können jede andere Musikquelle über die AUX IN-Buchse **25** wiedergeben, auch einen iPod, den Sie nicht andocken.

## Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

**i** Nicht unterstützt werden kopiergeschützte WMA-Titel (DRM).

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3-Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U und \*.PLS.

### Hinweis:

Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3-Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

### Discs handhaben

Halten Sie die Disc immer an ihren Rändern fest.

Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer. Diese können Störungen und Sprünge bei der Wiedergabe verursachen.

Schreiben Sie nicht auf die Discs.

Benutzen Sie weder Reinigungsspray noch Lösungsmittel. Lassen Sie die Disc nicht fallen und biegen Sie diese nicht. Spielen Sie keine Discs, die beschädigt sind. Versuchen Sie nie beschädigte Discs zu reparieren.

Lagern Sie Discs nie im direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchte oder Temperatur.

Das CD-Fach öffnet sich nach oben. Dabei darf es nicht behindert werden!

Bewahren Sie Discs immer einzeln in ihrer Hülle auf.

Bewegen Sie das Gerät nicht bei der CD-Wiedergabe.

### Welche Discs Sie verwenden können

Der Radio/CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs  
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min.  
max.

Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

**i** Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

### Wie Sie Discs einlegen

- Drücken Sie die Taste **CD 24**.
- Um CDs einzulegen, Deckel bei **OPEN 10** anheben. Der Deckel öffnet sich nach oben. Dabei darf dieser nicht behindert werden.
- Im Display erscheint „OPEN“.

#### Hinweis:

Es ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.



- CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen und auf die Arretierung des Halters drücken. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- CD-Fach schließen. Die CD wird eingelesen. „READING“ erscheint im Display.
- Zum Entnehmen der CD zuerst die Wiedergabe beenden.
- Deckel bei **10** öffnen und die CD an den Rändern entnehmen.

#### Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint nach kurzer Zeit **NO DISC** im Display.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei

MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

Der CD-Player kann max. 999 Alben (Ordner) und 999 Titel einer MP3-CD lesen.

### Display-Informationen

Nach kurzer Zeit erscheinen im Play-Modus folgende Informationen im Display:

**AudioCD:** Titel, Spielzeit

**MP3-CD:** Albumnr., Titel, Spielzeit

Im Stopp-Modus erscheinen im Display folgende Informationen:

**AudioCD:** Gesamtzahl Titel, Gesamtspielzeit

**MP3-CD:** Anzahl Album, Gesamtzahl Titel

### Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint **NO DISC** im Display.

Das Gerät startet automatisch mit der Wiedergabe des ersten Titels. Die Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit erscheinen.

- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste **▶|| 40**.
- Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display blinkt die Spielzeit.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste **▶|| 40**.
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste **■ 39**.

#### Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste **■ 39** vor der Entnahme der CD.

### ID3-Tags darstellen

ID3-Tag-Informationen Titel, Interpret werden im Display dargestellt. Zum Ausschalten der MP3-Informationen die Taste **ID3 35** drücken.



## Titel einstellen

---

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste Tasten **▶▶I 41**.
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste Tasten **I◀◀ 38**.
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste Tasten **▶▶I 38**.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titel-Nummer angezeigt wird.

## Schneller Suchlauf

---

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste **▶▶I 41** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste **I◀◀ 38** halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

## MP3-Album anwählen

---

- Wenn Sie bei einer MP3-Disc zum nächsten Album springen wollen, drücken Sie einmal die Taste PRESET/ALBUM **^ 32**.
- Wenn Sie bei einer MP3-Disc zum vorigen Album springen wollen, drücken Sie einmal die Taste PRESET/ALBUM **v 31**.

Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Album-Nummer angezeigt wird.

Drücken Sie die Taste **▶II 40**, um die Wiedergabe des Albums zu starten.

## Wiederholen-Funktion nutzen

---

### Titel, CD wiederholen

- Wählen Sie den Titel am Gerät aus.

Am Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.

- Drücken Sie die Taste **▶II 40**.
- Drücken Sie einmal die Taste MODE **33**.

Im Display erscheint die Anzeige REPEAT ONE. Der Titel wird so lange wiederholt, bis Sie die Wiederholen-Funktion beenden.

- Drücken Sie zweimal die Taste MODE **33**.

Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT ALL“. Die gesamte CD wird so lange wiederholt, bis Sie die Wiederholen-Funktion beenden.

### MP3-CDs wiederholen

- Die Taste MODE **33** schaltet durch REPEAT ONE, REPEAT ALBUM, REPEAT ALL.

### Hinweis:

Die Wiederholen-Funktion kann auch bei aktivierter Programmier-Funktion eingestellt werden.

## Wiederholen-Funktion beenden

---

- Drücken Sie die Taste MODE **33** so oft, bis die Anzeige REPEAT nicht mehr angezeigt wird.

Die Disc wird ohne Wiederholung bis zum Ende abgespielt, wenn Sie die Wiedergabe nicht stoppen.

## Zufallsgenerator nutzen

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD bzw. des USB-/SD-Speichermediums in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

### Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nur einstellen, wenn eine CD im geschlossenen CD-Fach befindet bzw. wenn ein Speichermedium eingesetzt ist.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach und schließen Sie es, bzw. setzen Sie das Speichermedium ein.
- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.
- Drücken Sie die Taste **MODE 33** wiederholt, bis **RANDOM** im Display erscheint.
- Drücken Sie die Taste **▶II 40** um die Wiedergabe der zufälligen Titelfolge zu beginnen.
- Um die Wiedergabe der beliebigen Titelfolge zu stoppen, drücken Sie die Taste **MODE 33** erneut.

### Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nicht einstellen, wenn Sie das Gerät programmiert haben.

## Programmier-Funktion nutzen

Mit der Programm-Funktion können Sie bis zu 40 Titel einer CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

### Hinweis:

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach und schließen Sie es.
- Drücken Sie die Taste **PROG 29**. Im Display erscheint **PROG**.

Auf dem Display sehen Sie die Nummer des Programmplatzes 01, die Titelnummer **TRACK --** blinkt.

- Wählen Sie mit der Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41** den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste **PROG 29**. Der Titel ist jetzt auf Programmplatz 01 programmiert.
- Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
- Drücken Sie die Taste **▶II 40**, um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste **▶II 40**.
- Um die Wiedergabe erneut zu starten, drücken Sie einmal die Taste **▶II 40**.
- Während der programmierten Wiedergabe können Sie mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41** Titel suchen bzw. vor- und zurückschalten.
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **■ 39**.

### Hinweis:

Wenn Sie das Medium entnehmen oder die Quelle wechseln oder zweimal Taste **■ 39** drücken, wird der Programmspeicher gelöscht.

## Programmierung prüfen

Sie können die Programmierung im STOP-Modus überprüfen, indem Sie die Taste PROG **29** wiederholt drücken.

Die programmierten Titel werden in der Wiedergabe-Reihenfolge angezeigt.

## MP3-CDs, USB programmieren

Wählen Sie zuerst die Betriebsart CD, USB im Stopp-Modus.

Die Programmierung erfolgt im Wesentlichen wie oben beschrieben. Sie können 40 Titel einer MP3-Disc bzw. USB programmieren.

- Drücken Sie STOP.
- Drücken Sie PROG **29**.
- Wählen Sie das Album mit den PRE-SET/ALBUM  $\wedge$  **32** bzw. PRE-SET/ALBUM  $\vee$  **31**.
- Wählen Sie mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 38**, **41** den Titel in diesem Album aus und bestätigen Sie mit PROG **29**.

- Fahren Sie dann mit dem nächsten Programmplatz (Album, Titel) fort.
- Drücken Sie die Taste **▶II 40**, um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen.
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **■ 39**.



Wenn Sie das Medium entnehmen oder die Quelle wechseln oder zweimal Taste **■ 39** drücken, wird der Programmspeicher gelöscht.

**i** Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3-Flash Player, USB-Sticks kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt. Hard-Disks werden nicht unterstützt.

### Speichermedium einsetzen

---

- USB-Betrieb einschalten:
- Taste SOURCE **5** wiederholt drücken, bis im Display die gewünschte Betriebsart USB angezeigt wird.
- Oder Taste USB **44** drücken.
- Gerät einschalten.

### USB-Stick, MP3-Player

---

Stecken Sie einen USB-Stick oder MP3 Flash Player in den USB-Anschluss **18**. Die MP3-Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Anzahl der Alben und Gesamtanzahl der Titel angezeigt.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.

Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige NO USB im Display.

## Speichermedium entnehmen

---

### USB-Stick, MP3-Player

Entfernen Sie den USB-Stick oder MP3 Flash Player einfach durch Abziehen.

### Wiedergabe von USB

---

Die Wiedergabe der MP3-Dateien erfolgt im Wesentlichen wie unter Disc wiedergeben beschrieben. Siehe S. 18 und folgende.

**i** Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 87,5–108 MHz.

- Um die Radiowiedergabe einzuschalten, drücken Sie die Taste SOURCE **5** wiederholt, bis FM im Display erscheint.
- Oder Taste FM **28** drücken.
- Ziehen Sie die Wurfantenne auf volle Länge aus, um den Empfang zu verbessern.

## Hinweis:

In der Regel werden UKW-Sender im Stereoton empfangen. Die Anzeige (( ST )) erscheint. Das Radio verfügt über das RDS-System (Radio-Data-System). RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z.B. ihren Programmnamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt.

## Sender einstellen

### Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie die Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41** kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten (= Feineinstellung). Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

### Sendersuchlauf

Langes Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41** (ca. 2 Sekunden), startet den Suchlauf. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Erneutes längeres Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41** setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

## Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 20 Stationen speichern. Gespeicherte Sender erkennen Sie am Programmplatz z.B. „01“, „02“, der im Display angezeigt wird.

## Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben bei Stromausfall nicht erhalten.

- In der Betriebsart TUNER den gewünschten Sender mit den Tasten einstellen.
- Taste PROG **29** drücken, PRESET erscheint und der nächste freie Programmplatz blinkt im Display.
- **∨** PRESET/ALBUM **∧ 31, 32** drücken, um ggf. einen anderen Programmplatz zu wählen.
- Taste PROG **29** drücken, der eingestellte Sender wird auf den gewählten Programmplatz gespeichert. Das Blinken des Programmplatzes im Display erlischt.

## Hinweis:

Wird ca. 5 Sekunden keine Taste gedrückt, ist der Programmier-Modus beendet.

### Speichern weiterer Sender:

Vorgang wiederholen. Die weiteren Sender auf die nächsten, freien Programmplätze speichern.

## Anwählen der programmierten Stationen

- Sie können durch Drücken der Taste den **∨** PRESET/ALBUM **∧ 31, 32** die gespeicherten Programmplätze abwärts, aufwärts durchschalten.

Das Display stellt die Senderfrequenz und den Speicherplatz dar.

## Löschen einer Programmplatz-Speicherung

Neuen Sender auf gewünschten Programmplatz speichern. Der zuvor eingestellte Sender auf diesem Programmplatz wird gelöscht.

## RDS-Informationen

Wird ein UKW-Sender empfangen der RDS-Informationen sendet, wird der Sendename und ggf. weitere Informationen dargestellt.

## Uhrzeit einstellen

---

**i** Bei Netzausfall muss die Uhrzeit u. U. neu eingestellt werden. Prüfen Sie die korrekte Uhrzeit.

### Uhrzeit einstellen

---

Nach dem erstmaligen Herstellen der Netzverbindung erscheint die Uhrzeit 0:00 im Display. Um die korrekte Uhrzeit einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie bei hergestellter Netzverbindung aber ausgeschaltetem Gerät die Taste PROG **29** und halten Sie die Taste gedrückt. Im Display blinkt die Stundenanzeige **00**.
- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Stunde die Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41**. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste PROG **29**. Jetzt blinkt die Minutenanzeige.
- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Minuten die Taste Tasten **I◀◀ ▶▶I 38, 41**. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste PROG **29**.
- Die korrekte Uhrzeit ist eingestellt und beginnt zu zählen. Die Uhrzeit erscheint im Modus STANDBY.

**i** Die Uhrzeit wird **automatisch** über das RDS-Signal synchronisiert. Sie müssen dazu lediglich einen UKW-Sender einstellen, der über RDS verfügt und das Uhrzeitsignal sendet.

### Umschaltung 12H/24H-Modus

---

- Drücken Sie in Standby die Taste PROG **29**. AM bzw. PM werden im Modus 12H eingeblendet.

## Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Erhöhen Sie die Lautstärke. Entfernen Sie das Audio-Kabel Kopfhörer-Anschluss.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Anderes Problem.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

### Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterie falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterie. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: 5 Meter

## Probleme mit dem Dock

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht andocken.	iPhone/iPod nochmals entfernen und neu einsetzen. Dock auf Fremdkörper prüfen.
iPhone/iPod/iPad wird nicht geladen.	Gerät ist nicht korrekt angedockt. Ggf. neu andocken. Anschlüsse auf Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen. Gerät ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich das Gerät außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie die Wiedergabe am iPhone/iPod ein. Prüfen Sie das Dock. Testen Sie ein alternatives Gerät wie CD-Player, Wiedergabe über AUX. Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Software für das angedockte Gerät verwenden. Taste IPOD drücken. Stummschaltung MUTE ausschalten.

## Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Taste <b>CD</b> drücken. Falsche CD eingelegt. Audio- oder MP3-CD einlegen. Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD wird automatisch eingezogen. Nicht drücken oder schieben! Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD. Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen offen stehen. Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter. Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie. Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.



## Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radio-sender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Zu <b>FM</b> schalten
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie den Player weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.

## Probleme mit dem USB-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Taste <b>USB</b> drücken. USB-Medium nicht eingesetzt oder leer. USB-Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

## Reinigung, Pflege



### Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

### ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuermittel und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

### Informationen zu Copyright

Alle genannten Marken sind Dienstleistungsmarken, Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Hersteller.

Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet-/CD-Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten missbräuchlichen Zwecken nicht verwendet werden.

### Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD

seite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

### Wie Sie Discs reinigen können

Wischen Sie die Disc mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch ab.

Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	353 x 225 x 130 mm
Gewicht:	ca. 1,9 kg
Spannung:	Netzteil: Eingang 100-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, Ausgang: DC 9 V, 2,6 A  Leistungsaufnahme: 30 W, STANDBY < 1 Watt
Batteriebetrieb:	6 x 1,5 V Typ C (UM 2) / Baby
Ausgangsleistung:	2 x 5,0 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Fernbedienungsbatterie	CR2032
AUX-, Kopfhörer-Anschlussbuchse	3,5 mm Klinke 3,5 mm Klinke, 32 Ohm
Radio: Empfangsfrequenzen: Antenne	UKW 87,5–108 MHz UKW-Teleskopantenne

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



iPod / iPhone are trademarks of Apple Computer, Inc.,  
registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod/iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod/iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



### Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.



# Votre appareil Daymond

## Description de l'appareil

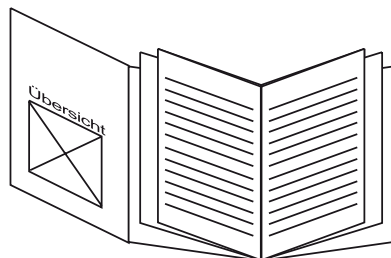
01	Antenne télescopique FM	14	SELECT / ■ : iPod / iPhone : Activation d'une option, validation d'une entrée, CD / USB / iPod : Arrêt de la lecture
02	⏻ : Mise en marche / arrêt, mode veille	15	▶▶I / TUNING+ : CD/USB : Saut de titre vers l'avant ; FM : Réglage de la fréquence, démarrage de la recherche automatique
03	MODE : CD : Fonction de répétition ("Repeat"), fonction de lecture aléatoire ("Random")	16	ALBUM/PRESET+ : CD/USB : Sélection d'album ; stations radio pré-réglées ; menu iPhone / iPod, défilement vers le bas
04	VOLUME -	17	MENU : Ouverture / fermeture du menu iPod / iPhone ; retour au sein du menu
05	SOURCE : Sélecteur de mode iPod, CD, USB, TUNER, AUX	18	Port USB
06	EQ : Fonction de sonorité de l'égaliseur	19	Haut-parleurs :
07	ID3/PROG/CLK SET : Activation / désactivation des tags ID3 CD/USB : Fonction de programmation Réglage de l'heure (en mode veille)	20	Station d'accueil iPhone / iPod
08	VOLUME +	21	Afficheur LCD
09	Compartment CD	22	IR : Récepteur de la télécommande infrarouge
10	OPEN : Ouverture / fermeture du compartiment CD	23	Raccordement du bloc d'alimentation, 9 V ⊖ — ⊕ — ⊕
11	I◀◀ / TUNING- : CD/USB : Saut de titre vers l'arrière ; FM : Réglage de la fréquence, démarrage de la recherche automatique	24	🔌 : Prise casque, fiche jack 3,5 mm
12	▶II : PLAY/PAUSE	25	AUX IN : Prise pour source externe, fiche jack 3,5 mm
13	ALBUM/PRESET- : CD/USB : Sélection d'album ; FM : Stations radio pré-réglées ; menu iPhone / iPod, défilement vers le haut	-	Compartiment à piles, 6 x 1,5 V type C (UM 2) / Baby (dessous de l'appareil)
		-	Plaque signalétique (dessous de l'appareil)

## Télécommande

26	⏻/⏹ : Mise en marche / arrêt, mode veille	37	OK : Menu iPod confirmer, confirmer entrée
27	Mode iPod / iPhone	38	⏮ : CD / USB : Saut de titre vers l'arrière ; FM : Réglage de la fréquence, démarrage de la recherche automatique en arrière
28	FM : Mode radio FM	39	■ : Arrêt de la lecture
29	PROG : Fonction de programmation CD FM : Mémorisation de stations	40	▶   : PLAY/PAUSE
30	CLK SET : Réglage de l'heure	41	▶▶ : CD/USB : Saut de titre vers l'avant ; FM : Réglage de la fréquence, démarrage de la recherche automatique en avant
31	PRESET/ALBUM ▼ : Sélection d'album MP3 ; sélection de stations radio mémorisées PRESET ; menu iPhone / iPod, défilement vers le bas	42	-VOLUME+ : Réglage du volume sonore
32	PRESET/ALBUM ▲ : Sélection d'album MP3 ; sélection de stations radio mémorisées PRESET ; menu iPhone / iPod, défilement vers le haut, retour	43	MENU : Ouverture / fermeture du menu iPod / iPhone ; retour au sein du menu
33	MODE : CD : Fonction de répétition ("Repeat"), fonction de lecture aléatoire ("Random")	44	USB : Mode USB
34	EQ : Fonction de sonorité de l'égaliseur	45	AUX : Restitution source externe
35	ID3 : Activation / désactivation tags ID3	46	CD : Mode CD
36	MUTE : Mise en sourdine		

Veuillez lire minutieusement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez toute une série d'informations importantes et utiles. Conservez le manuel d'utilisation et remettez-le en cas de transmission de l'appareil.

Description de l'appareil .....	32	Utilisation du lecteur CD .....	45
Télécommande .....	33	Remarques générales concernant les CD /	
Sécurité .....	35	CD MP3 .....	45
Consignes de sécurité générales .....	35	Maniement des disques .....	45
Maniement des piles .....	36	Quels disques pouvez-vous utiliser ? .....	45
Utilisation conforme aux prescriptions .....	37	Comment insérer les disques .....	46
Installation de l'appareil .....	37	Informations sur l'afficheur .....	46
Description .....	38	Lecture d'un disque .....	46
Description de l'appareil .....	38	Affichage des tags ID3 .....	46
Mesures préparatoires .....	39	Sélection des titres .....	47
Raccordement à l'alimentation		Recherche rapide .....	47
électrique .....	39	Sélection d'un album MP3 .....	47
Insertion des piles .....	39	Utilisation de la fonction de répétition .....	47
Insertion des piles dans la		Mettre fin à la fonction répétition .....	47
télécommande .....	40	Utilisation du générateur aléatoire .....	48
Raccordement d'une source audio		Utilisation de la fonction de	
externe .....	41	programmation .....	48
Raccordement d'un casque d'écoute .....	41	Programmation de CD MP3, USB .....	49
Port USB .....	41	Utilisation de la fonction USB .....	50
Utilisation d'autres lecteurs MP3 .....	41	Insertion du support de données .....	50
Connexion dans la station d'accueil .....	42	Retrait du support de données .....	50
Connexion d'iPhone / iPod .....	42	Restitution à partir du support USB .....	50
Comment charger les accumulateurs		Utilisation de la radio .....	51
de l'appareil connecté .....	42	Réglage des stations .....	51
Utilisation de l'appareil inséré dans la		Mémorisation de stations .....	51
station d'accueil .....	42	Informations RDS .....	52
Fonctions générales .....	43	Réglage de l'heure .....	52
Utilisation .....	43	Réglage de l'heure .....	52
Mise en marche de l'appareil .....	43	Commutation mode 12H/24H .....	52
Réglage de la source .....	43	Dépannage, nettoyage .....	53
Réglage du volume sonore .....	43	Élimination des défauts .....	53
Réglage des effets sonores .....	43	Nettoyage, entretien .....	56
Extinction de l'appareil .....	43	Remarques concernant les CD .....	56
Utilisation de l'iPhone / iPod .....	44	Caractéristiques techniques .....	57
Mise en marche .....	44	Consignes d'élimination .....	58
Sélection de titres / recherche rapide .....	44	Élimination de l'emballage .....	58
Désactivation .....	44	Mise au rebut de l'appareil .....	58
Commande iPhone / iPod, menu .....	44	Notizen/Notes/Note .....	59
Utilisation d'autres lecteurs MP3 .....	44		





Veillez observer les consignes suivantes, afin d'éviter des dangers potentiels, des endommagements ou des dysfonctionnements :



Tous les appareils que nous commercialisons satisfont au moment de l'achat aux prescriptions de sécurité en vigueur et sont **parfaitement sûrs** en cas d'utilisation conforme aux prescriptions !

## Consignes de sécurité générales

### Attention !

- L'adaptateur secteur doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension. Utilisez **uniquement** le bloc d'alimentation fourni.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
- Lors du débranchement du câble d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service, Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
- L'étiquette avec la désignation du produit se trouve sur la face arrière de l'appareil.

## Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Pour cette raison, conservez les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées par d'autres moyens, désassemblées, chauffées ou jetées au feu (**danger d'explosion** !).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyer les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.

### Attention !

- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes. Ne pas les déposer sur des radiateurs, ni les exposer au rayonnement solaire direct !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

### Remarque importante concernant l'élimination :

- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.
- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



## Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu en tant que système stéréo pour la restitution de CD, de stations radio, de supports de données USB ou de musique d'iPhone / iPod / iPad connectés ainsi que d'appareils externes. L'appareil est conçu pour un usage privé dans des locaux fermés et n'est pas approprié à des fins professionnelles.

## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de revêtements muraux. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne l'utilisez pas en extérieur !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces de meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.



- L'appareil utilise un rayon laser invisible qui pourrait blesser vos yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais à l'intérieur du compartiment de disque lorsqu'il est ouvert. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.



### Télécommande :

Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

## Description

---

### iPod / iPhone / iPad :

N'essayez pas de forcer en connectant votre iPod / iPhone / iPad.

### Supports USB :

N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB.

Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB. Il n'est pas approprié pour des disques durs (HDD).

## Description de l'appareil

---

### Volume de livraison

---

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système stéréo,
- bloc d'alimentation secteur,
- télécommande, y compris pile,
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques de l'appareil

---

Le système son se compose d'un lecteur de CD - radio avec une station d'accueil universelle pour iPhone / iPod et un port USB.

Avec cet appareil vous pouvez :

- lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.

- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.
- Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 40 titres d'un CD ou d'un CD MP3.
- La radio reçoit les fréquences
- FM 87,5–108 MHz.
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers MP3 enregistrés sur des supports de données USB.
- L'appareil est pourvu d'une entrée audio AUX IN.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure.
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers musicaux à partir d'appareils connectés à la station d'accueil.
- L'appareil est pourvu d'une prise casque.
- Vous pouvez utiliser l'appareil indépendamment du réseau, avec des piles.

## Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez le bloc d'alimentation secteur au réseau électrique (100-240 V~, 50/60 Hz).
- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble sur la prise femelle **23** de l'appareil, puis le connecteur sur la prise de courant.



Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur correspond à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

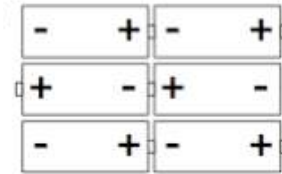
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
- En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

### Attention !

- Établissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements !
- Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

## Insertion des piles

- Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment des piles sur la face inférieure.
- Six piles alcalines de type BABY, 1,5 V, LR14/C (**non** fournies) sont nécessaires pour le fonctionnement indépendamment du secteur. Faites attention à respecter la polarité. Voir le graphique dans le compartiment des piles.



- Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.



Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais en même temps des piles usagées et des piles neuves.

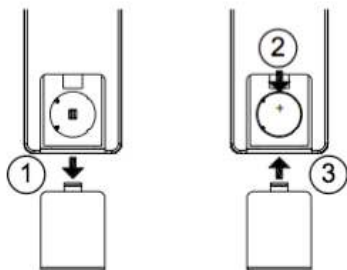
Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

### Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement. Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

### Insertion des piles dans la télécommande

- La pile nécessaire pour le fonctionnement de la télécommande est déjà mise en place.
- Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde.
- Pour insérer la pile, procédez comme suit :
  1. Retirez le volet du compartiment de pile.



2. Insérez une pile bouton CR2032. Veillez à cette occasion à la polarité (+ / -) : le pôle positif est dirigé vers le haut.
  3. Refermez le compartiment de piles.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.
  - Remplacez à temps des piles devenues faibles.

- Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile risque d'endommager la télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

### Utilisation de la télécommande

- La télécommande infrarouge permet de commander confortablement les principales fonctions de l'appareil à partir de son fauteuil. Un intitulé identique sur la télécommande et sur l'appareil indiquent des fonctions identiques (p. ex. rep. **12** sur l'appareil et rep. **40** sur la télécommande).

**i** Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur IR **22** de l'appareil. Distance maximale : env. 4 mètres, angle de réception env. 30°.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

## Raccordement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. console de jeux, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- Branchez un câble audio (fiche jack de 3,5 mm) entre la sortie audio (AUDIO OUT) de votre appareil externe et la prise AUX IN **25** au dos de l'appareil.
- Sélectionnez le mode AUX à l'aide de la touche AUX **45** de la télécommande.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil externe et sur l'appareil au moyen de VO-LUME **42**.

## Raccordement d'un casque d'écoute



### Troubles auditifs!

- N'écoutez pas la musique avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.
- Lorsque vous raccordez un casque, le son des haut-parleurs est coupé.
- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque sur la prise casque **24** de l'appareil.
- Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.
- Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

## Port USB

L'appareil ne permet pas de brancher des disques durs USB par un câble USB.

Il n'est pas approprié pour le raccordement direct à un PC !

Les appareils USB version 1.1 et 2.0 sont supportés.

Compte tenu de la multitude de modèles différents de clés USB et de cartes mémoires, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Avant d'utiliser le port USB **18**, veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant de l'appareil USB.

### Remarque :

Lors du raccordement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Dans ce cas, éteignez l'appareil. Séparez l'appareil du secteur (débranchez la fiche secteur). Attendez un court instant. Rétablissez la connexion au secteur et mettez l'appareil en marche.

## Utilisation d'autres lecteurs MP3

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN **25**, y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil. Sélectionnez le mode opératoire AUX IN au moyen de AUX **45**.

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

### Connexion d'iPhone / iPod

- Retirez votre iPod / iPhone de sa gaine de protection ou de sa pochette et insérez-le avec précaution par le haut dans la station d'accueil iPod / iPhone **20**.
- Veillez à insérer de façon rectiligne votre iPod / iPhone dans la station d'accueil. Ne déformez pas ou ne basculez pas l'iPod / iPhone pendant que celui se trouve dans la station d'accueil. Il pourrait en résulter un endommagement de la station d'accueil ou de l'iPod / iPhone
- Retirez l'iPod / iPhone en le soulevant / retirant vers le haut avec précaution.
- En cas d'entrée d'un appel pendant la lecture musicale à partir d'un iPhone connecté, l'appareil arrête la lecture et le signal de sonnerie est audible retentit.

### Comment charger les accumulateurs de l'appareil connecté

Dès que vous avez inséré votre iPhone / iPod, l'accumulateur est chargé si la connexion au secteur est établie.

En cas d'utilisation d'un iPod ou d'autres lecteurs MP3 qui ne sont pas raccordés via la station d'accueil, il n'en résulte pas de charge automatique des accumulateurs.

### Utilisation de l'appareil inséré dans la station d'accueil

Les touches suivantes vous permettent de piloter et de commander votre iPod / iPhone / iPad inséré dans la station d'accueil :

**▶||** : Démarrage de la lecture, pause

**◀◀ ▶▶** : Titre précédent, suivant, retour rapide, avance rapide

#### Ouverture du menu

**i** **MENU** : Ouverture du menu iPod / iPhone, retour au sein du menu  
**∨** **PRESET/ALBUM** **∧** :  
Navigation au sein du menu

**SELECT** ou **OK** : Confirmation de la sélection, activation de l'option de menu, ouverture

La commande s'effectue comme par le biais des touches de commande de l'iPod. Reportez-vous le cas échéant à la notice d'utilisation de votre iPod.




## Utilisation

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil sont synonymes de fonctions identiques.



La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.

## Mise en marche de l'appareil

- La touche  **2** sur l'appareil ou **26** de la télécommande vous permet de mettre l'appareil en marche avec le dernier mode réglé. L'afficheur **21** s'allume.

## Réglage de la source

- Les touches **iPod, CD, AUX, FM** et **USB** de la télécommande vous permettent de commuter vers la source correspondante.
- Vous pouvez également presser de façon répétée la touche **SOURCE 05** sur l'appareil pour commuter entre les différentes sources.

## Réglage du volume sonore

Pressez la touche **-VOL+ 42** de la télécommande pour régler le volume sonore plus fort / moins fort, ou les touches **4, 8** sur l'appareil.

## Coupure du son

Vous pouvez désactiver le volume sonore en pressant la touche **MUTE 11**. Une nouvelle pression sur la touche **MUTE 11** permet de réactiver le volume sonore.

## Réglage des effets sonores

- Pressez la touche **EQ 34** de la télécommande. Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté.


Les réglages suivants sont possibles : **ROCK / POP / JAZZ / CLASSIC / FLAT**.

Le réglage **FLAT** signifie qu'aucun effet sonore n'est sélectionné.

- Pressez la touche **EQ 34** de façon répétée, pour défiler entre les différents effets sonores.

Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.


## Extinction de l'appareil


- La touche  **02** ou **26** vous permet d'éteindre l'appareil.
- L'appareil arrête la lecture et commute l'iPod / iPhone en mode veille (**STANDBY**). L'afficheur s'éteint. L'heure est affichée.



Les accumulateurs d'appareils insérés dans la station d'accueil sont chargés lorsque la connexion au secteur est établie.

## Mise en marche

---







- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche  **26**.
- Connectez votre iPhone / iPod / iPad au niveau de la station d'accueil **20**.
- Pressez la touche iPod **27** ou SOURCE **5** de façon répétée, pour sélectionner la source iPod.

 Le symbole iPod clignote sur l'afficheur si aucun iPod n'est connecté.

- Pressez la touche  **40** pour démarrer la lecture.
- Pressez la touche  **40** pour interrompre la lecture.


## Sélection de titres / recherche rapide

---

- Pressez brièvement les touches    **38, 41**, pour sauter au titre suivant / précédent.
- Pressez les touches    **38, 41** et maintenez-les enfoncées, pour démarrer une recherche rapide.

## Désactivation

---

- Pressez la touche  **26**.
- L'appareil arrête la lecture et commute l'appareil connecté en mode veille (STANDBY).

Pendant que l'iPod est inséré, les accumulateurs sont chargés si l'appareil est en marche.

## Commande iPhone / iPod, menu

---

Voir p. 42.

## Utilisation d'autres lecteurs MP3

---

Vous pouvez restituer toute autre source musicale par l'intermédiaire de la prise AUX IN **25**, y compris un iPod que vous n'insérez pas dans la station d'accueil.

## Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Folder = Album" et "Titre" sont utilisés en mode MP3. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.



Les titres WMA (DRM) protégés contre la copie ne sont pas supportés.

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des données MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). Lorsque des fichiers audio sont convertis en données MP3, n'utilisez pas d'autres extensions que p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc. Les fichiers musicaux avec entre autres l'extension \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus.

### Remarque :

Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

## Maniement des disques

Prenez toujours le disque par son bord.

Évitez les traces de doigts, les salissures et les rayures qui peuvent provoquer des perturbations et des coupures à la lecture.

N'écrivez rien sur les disques.

N'utilisez ni aérosol de nettoyage ni solvant. Ne faites pas tomber les disques et ne les tordez pas. N'insérez pas de disques endommagés dans l'appareil. N'essayez jamais de réparer des disques endommagés.

Ne laissez jamais vos disques exposés directement à la lumière solaire, ni dans un environnement trop chaud ou trop humide.

Le compartiment CD s'ouvre vers le haut. Son mouvement ne doit pas être gêné !

Conservez toujours les disques séparément dans leur pochette.

Ne déplacez pas l'appareil pendant la lecture d'un disque.

## Quels disques pouvez-vous utiliser ?

La radio / le lecteur CD est compatible avec les médias CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille des CD 12 cm / 8 cm  
Durée de lecture 74 min ou 24 min maximum

Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

**i** Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

### Comment insérer les disques

- Pressez la touche **CD 24**.
- Pour insérer des CD, relevez le couvercle après avoir pressé **OPEN 10**. Le couvercle du compartiment CD s'ouvre vers le haut. Son mouvement ne doit pas être gêné.
- "OPEN" apparaît sur l'afficheur.

#### Remarque :

Assurez-vous qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.



- Insérez le CD avec la face imprimée vers le haut et pressez-le sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- Fermez le compartiment CD. Le CD est chargé. "READING" apparaît sur l'afficheur.
- Pour prélever le CD, arrêtez tout d'abord la lecture.
- Ouvrez le couvercle en pressant **10** et prélevez le CD en le tenant par les bords.

#### Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur après un court instant.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

Le lecteur CD peut lire au maximum 999 albums (répertoires) et 999 titres d'un CD MP3.

### Informations sur l'afficheur

Après un court instant, les informations suivantes apparaissent sur l'afficheur en mode lecture :

**CD audio** : Titre, durée de lecture

**CD MP3** : N° d'album, titre, durée de lecture

Les informations suivantes apparaissent sur l'afficheur en mode arrêt :

**CD audio** : Nombre total de titres, durée totale de lecture

**CD MP3** : Nombre d'albums, nombre total de titres

### Lecture d'un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, alors le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur.

l'appareil démarre automatiquement la lecture du premier titre. Le numéro du titre et la durée de lecture écoulée apparaissent.

- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche **▶II 40**.
- L'appareil interrompt la lecture. La durée de lecture clignote sur l'afficheur.
- Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche **▶II 40**.
- Si vous souhaitez terminer la lecture, pressez la touche **■ 39**.

#### Remarque :

Pressez systématiquement la touche **■ 39** avant de retirer le CD.

### Affichage des tags ID3

Les informations tags ID3 titre et interprète sont affichées sur l'afficheur. Pour désactiver les informations MP3, pressez la touche **ID3 35**.

## Sélection des titres

---

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►► **I 41**.
- Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◄◄ **38**.
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche ►► **I 38**.

L'afficheur indique le numéro de titre sélectionné.

Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

## Recherche rapide

---

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la restitution musicale s'effectue via les haut-parleurs.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche ►► **I 41** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour le retour rapide, pressez la touche I◄◄ **38** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

## Sélection d'un album MP3

---

- Si vous souhaitez sauter à l'album suivant d'un disque MP3, pressez une seule fois la touche PRESET/ALBUM ^ **32**.
- Si vous souhaitez sauter à l'album précédent d'un disque MP3, pressez une seule fois la touche PRESET/ALBUM v **31**.

Pressez la touche autant de fois que nécessaire, jusqu'à l'affichage du numéro d'album souhaité.

Pressez la touche ►► **40**, pour démarrer la lecture de l'album.

## Utilisation de la fonction de répétition

---

### Répétition d'un titre, CD

- Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre sélectionné apparaît sur l'afficheur.

- Pressez la touche ►► **40**.
- Pressez une seule fois la touche MODE **33**.

L'affichage "REPEAT ONE" apparaît sur l'afficheur. Le titre est répété autant de fois, jusqu'à ce que vous quittiez la fonction de répétition.

- Pressez deux fois la touche MODE **33**.

L'affichage "REPEAT ALL" apparaît sur l'afficheur. L'ensemble du CD est répété autant de fois, jusqu'à ce que vous quittiez la fonction de répétition.

### Répétition de CD MP3

- La touche MODE **33** permet de commuter successivement entre REPEAT ONE, REPEAT ALBUM et REPEAT ALL.

### Remarque :

La fonction répétition peut être paramétrée aussi dans le cadre de la programmation.

## Mettre fin à la fonction répétition

---

- Pressez plusieurs fois la touche MODE **33**, jusqu'à ce que "REPEAT" n'est plus affiché.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans nouvelle répétition, sauf si vous mettez fin à la lecture.

### Utilisation du générateur aléatoire

Le générateur aléatoire vous permet la lecture des titres d'un CD ou du support de données USB / SD, dans un ordre quelconque mélangé.

#### Remarque :

Vous pouvez uniquement activer le générateur aléatoire lorsqu'un CD se trouve dans le compartiment CD fermé ou si un support de données est inséré.

- Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le, ou insérez le support de données.
- Sélectionnez le mode opératoire souhaité.
- Pressez la touche MODE **33** de façon répétée, jusqu'à ce que "RANDOM" soit affiché.
- Pressez la touche ►|| **40** pour commencer la lecture aléatoire des titres.
- Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez à nouveau la touche MODE **33**.

#### Remarque :

Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

### Utilisation de la fonction de programmation

Avec la fonction de programmation, vous pouvez écouter jusqu'à 40 titres d'un CD dans l'ordre que vous avez défini.

#### Remarque :

Vous pouvez uniquement effectuer la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD fermé et si l'appareil se trouve en mode "arrêt".

- Insérez un disque dans le compartiment CD et fermez-le.
- Pressez la touche PROG **29**. PROG apparaît sur l'afficheur.

Le numéro de l'emplacement de programme 01 apparaît sur l'afficheur ; le numéro de titre **TRACK --** clignote.

- Sélectionnez au moyen des touches I◀◀ ►►| **38, 41** le premier titre à programmer.
- Mémorisez le numéro de titre souhaité à l'aide de la touche PROG **29**. Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme 01.
- Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Pressez la touche ►|| **40** pour commencer la lecture de votre sélection de pages. Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche ►|| **40**.
- Pour redémarrer la lecture, pressez une seule fois la touche ►|| **40**.
- Pendant la lecture programmée, vous pouvez rechercher un titre, revenir en arrière et sauter au titre suivant à l'aide des touches I◀◀ ►►| **38, 41**.
- Pour terminer la lecture programmée, pressez la touche ■ **39**.

#### Remarque :

La mémoire de programmation est effacée si vous retirez le support ou si vous changez de source, ou si vous pressez deux fois la touche ■ **39**.

### Contrôle de la programmation

---

Vous pouvez contrôler la programmation en mode ARRET, en pressant la touche PROG **29** de façon répétée.

Les titres programmés sont affichés dans l'ordre de la lecture.

### Programmation de CD MP3, USB

---

Sélectionnez tout d'abord la source CD ou USB en mode ARRET.

La programmation s'effectue pour l'essentiel tel que décrit ci-dessus. Vous pouvez programmer 40 titres d'un disque MP3 ou d'un support de données USB.

- Pressez la touche STOP.
- Pressez la touche PROG **29**.
- Sélectionnez l'album à l'aide de PRE-SET/ALBUM **^ 32** ou PRE-SET/ALBUM **v 31**.
- Sélectionnez le titre de cet album à l'aide des touches **I◀◀ ▶▶I 38, 41** et validez au moyen de PROG **29**.

- Poursuivez ensuite avec l'emplacement de programme suivant (album, titre).
- Pressez la touche **▶II 40** pour commencer la lecture de votre sélection de plages.
- Pour terminer la lecture programmée, pressez la touche **■ 39**.



La mémoire de programmation est effacée si vous retirez le support ou si vous changez de source, ou si vous pressez deux fois la touche **■ 39**.

**i** Compte tenu de la multitude de modèles différents de lecteurs flash MP3 et de sticks USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés. Les disques durs ne sont pas supportés.

### Insertion du support de données

---

- Activez le mode USB :
- Pressez la touche SOURCE **5** de façon répétée, jusqu'à ce que le mode USB souhaité soit affiché.
- Ou pressez la touche USB **44**.
- Mettez l'appareil en marche.

### Clé USB, lecteur MP3

---

Connectez une clé USB ou un MP3 Flash Player sur le port USB **18**. Les fichiers MP3 sont chargés et affichés sous forme de nombre d'albums et de nombre total de titres.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues.

Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, alors l'affichage "NO USB" apparaît sur l'afficheur.

### Retrait du support de données

---

#### Clé USB, lecteur MP3

Retirez simplement la clé USB ou le lecteur flash MP3 en la/le débranchant.

#### Restitution à partir du support USB

---

La lecture de fichiers MP3 s'effectue pour l'essentiel comme décrit au chapitre Lecture d'un disque. Voir p. 46 et suivantes.





L'appareil capte les fréquences FM 87,5–108 MHz.

- Pour activer le mode radio, pressez la touche **SOURCE 5** de façon répétée, jusqu'à l'apparition de FM sur l'afficheur.
- Ou pressez la touche **FM 28**.
- Sortez l'antenne-câble sur toute sa longueur, afin d'améliorer la réception.

### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. L'affichage (( ST )) apparaît. La radio est équipée du système RDS (Radio-Data-System - système de radio-communication de données). Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de programme ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

## Réglage des stations

### Sélection manuelle des stations

- Pressez brièvement les touches **I◀◀ ▶▶I 38, 41** pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. Dans la plage FM, par pas de 0,05 MHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

### Recherche automatique de stations

Une pression prolongée sur les touches **I◀◀ ▶▶I 38, 41** (env. 2 secondes) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Une nouvelle pression prolongée sur les touches **I◀◀ ▶▶I 38, 41** permet de poursuivre la recherche automatique. Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

## Mémorisation de stations

La mémoire de programmes peut mémoriser 20 stations. La station mémorisée est reconnaissable à l'emplacement de programme, p. ex. "01" ou "02", qui apparaît sur l'afficheur.

### Remarque :

Les stations ne restent pas mémorisées en cas de coupure de courant.

- Réglez en mode TUNER la station souhaitée à l'aide des touches.
- Pressez la touche **PROG 29** ; PRESET apparaît et l'emplacement de programme libre suivant clignote sur l'afficheur.
- **∨** Pressez **PRESET/ALBUM ^ 31, 32** pour sélectionner le cas échéant un autre emplacement de programme.
- Pressez la touche **PROG 29** ; la station réglée est mémorisée sur l'emplacement de programme sélectionné. Le clignotement de l'emplacement de programme s'éteint sur l'afficheur.

### Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

### Mémorisation d'autres stations :

Répéter le processus. Mémoriser les autres stations sur les emplacements de programme libres suivants.

## Sélection des stations programmées

- En pressant les touches **∨ PRE-SET/ALBUM ^ 31, 32**, vous pouvez défiler vers le haut / vers le bas entre les emplacements de programme mémorisés.

L'afficheur affiche la fréquence de la station et l'emplacement mémoire.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémoriser le nouvel émetteur sur l'emplacement de programme souhaité. La station pré-

## Réglage de l'heure

---

cédemment mémorisée sur cet emplacement de programme est effacée.

### Informations RDS

---

Si une station FM émettant des informations RDS est reçue, le nom de la station est affiché, ainsi que le cas échéant d'autres informations.



En cas de panne de courant, le cas échéant l'heure doit à nouveau être réglée. Contrôlez l'heure correcte.

## Réglage de l'heure

---

Après le premier établissement de la connexion au secteur, l'heure 0:00 apparaît sur l'afficheur. Pour régler l'heure correcte, procédez comme suit :

- La connexion au secteur étant établie, mais l'appareil étant éteint, pressez la touche PROG **29** et maintenez-la enfoncée. L'affichage des heures **00** clignote sur l'afficheur.
- Pour régler l'heure actuelle, pressez les touches **◀◀ ▶▶** **38, 41**. Confirmez le réglage au moyen de la touche PROG **29**. L'affichage des minutes clignote à présent.
- Pour régler la minute actuelle, pressez les touches **◀◀ ▶▶** **38, 41**. Confirmez le réglage au moyen de la touche PROG **29**.
- L'heure correcte est réglée et commence à compter. L'heure apparaît en mode STANDBY.



L'heure est synchronisée **automatiquement** via le signal RDS. A cet égard, vous devez uniquement régler une station FM disposant du procédé RDS et émettant le signal horaire.

## Commutation mode 12H/24H

---

- Pressez en mode veille la touche PROG **29**. AM / PM sont affichés en mode 12H.

## Elimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. Augmentez le volume. Débranchez le câble audio de la prise casque.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
Autre problème.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

### Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Pile mal insérée ou faible. Contrôlez la polarité, remplacez la pile. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : 5 mètres

# Dépannage, nettoyage

## Problèmes avec la station d'accueil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être connecté au niveau de la station d'accueil.	Retirez le cas échéant une nouvelle fois l'iPhone/iPod et réinsérez-le. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent dans la station d'accueil.
L'iPhone / iPod / iPad n'est pas chargé.	L'appareil n'est pas inséré correctement dans la station d'accueil. Le cas échéant, l'insérer à nouveau. Contrôlez si des corps étrangers se trouvent au niveau des connexions, les nettoyer le cas échéant. L'appareil se trouve à l'état "locked" (verrouillé). Contrôlez si l'appareil peut être commandé correctement à l'extérieur. Le cas échéant, lisez la notice du fabricant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Activez la lecture sur l'iPhone/iPod. Contrôlez la station d'accueil. Testez un appareil alternatif tel qu'un lecteur CD en le restituant via la prise AUX. Assurez-vous d'utiliser le logiciel le plus actuel pour l'appareil inséré dans la station d'accueil. Pressez la touche IPOD. Désactivez la fonction de coupure du son MUTE.

## Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Pressez la touche <b>CD</b> . Le CD inséré n'est pas conforme. Insérez un CD audio ou un CD MP3. Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD est introduit automatiquement. Ne pas le presser ou l'engager ! Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD. De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche. La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Abaissez le volume au moyen de la molette. Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le. L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez en mode <b>FM</b>
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage le lecteur de ces appareils. L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.

## Problèmes avec le port USB

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture du support de données USB possible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB. Pressez la touche <b>USB</b> . Support de données USB pas inséré ou vierge. Insérer correctement le support de données USB ou enregistrer des données musicales sur le support.

## Nettoyage, entretien



### Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

### ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

### Informations sur les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques de service, des marques ou des marques déposées des fabricants correspondants.

La reproduction non autorisée, ainsi que la commercialisation d'enregistrements Internet / à partir de CD constitue une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales.

La reproduction interdite d'œuvres protégées par les droits d'auteur, y compris de programmes d'ordinateurs, de fichiers, d'émissions radio et d'œuvres musicales, peut constituer une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. Cet appareil ne doit pas être utilisé à ces fins abusives mentionnées.

### Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dont son emballage et ne le saisis que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive

sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

### Nettoyage des disques


Essuyez le disque à l'aide d'un chiffon doux, imbibé d'eau.

Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	353 x 225 x 130 mm
Poids :	env. 1,9 kg
Tension :	Bloc d'alimentation : Entrée courant alternatif 100-240 V, 50/60 Hz, Sortie : c.c. 9 V, 2,6 A  Consommation d'énergie : 30 W, en mode veille (STANDBY) < à 1 watt
Fonctionnement sur piles :	6 x 1,5 V type C (UM 2) / Baby
Puissance de sortie :	2 x 5,0 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 C à +35 C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Piles de la télécommande	CR2032
AUX-, Prise casque	fiche jack 3,5 mm fiche jack 3,5 mm, 32 ohms
Radio : Fréquences de réception : Antenne	FM 87,5–108 MHz Antenne télescopique FM

F  
57

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit satisfait à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.



iPod / iPhone are trademarks of Apple Computer, Inc.,  
registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod/iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod/iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

# Consignes d'élimination

---

## Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.





# Il vostro apparecchio **Daymond**

## Descrizi` ne dell'apparecchi`

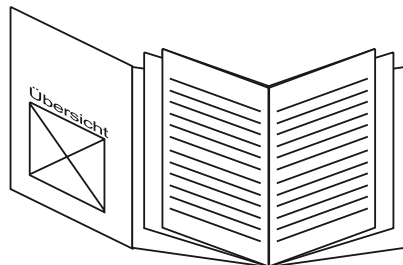
01	Antenna telescopica FM	14	SELECT / ■: iPod/iPhone: attivazione dell'opzione, conferma dell'input, CD/USB/iPod: arresto riproduzione
02	⏻ : Accensione/spegnimento, standby	15	▶▶I / TUNING+: CD/USB: salto brano in avanti; FM: impostazione della frequenza, avvio della ricerca
03	MODE: CD: Funzione Repeat (ripeti), funzione casuale Random	16	ALBUM/PRESET+: CD/USB: scelta dell'album, emittente radio preimpostata, menu iPhone/iPod DOWN
04	VOLUME -	17	Menu: apertura/chiusura menu iPod/iPhone; indietro nel menu
05	SOURCE: Selettore modalità di funzionamento iPod, CD, USB, TUNER, AUX	18	Presa USB
06	EQ: Funzione sonora equalizzatore	19	Altoparlante
07	ID3/PROG/CLK SET: attivazione/disattivazione ID3-Tag CD/USB: funzione di programmazione regolazione dell'ora (in standby)	20	Dock iPhone/iPod
08	VOLUME +	21	Display LCD
09	Scomparto CD	22	IR: Ricevitore telecomando a infrarossi
10	OPEN: apertura/chiusura scomparto CD	23	Presa per alimentatore, 9 V ⊖ — ⊕ — ⊕
11	I◀◀ / TUNING-: CD/USB: salto brano indietro; FM: impostazione della frequenza, avvio della ricerca	24	🎧: presa per cuffia, spinotto 3,5 mm
12	▶▶II: PLAY/PAUSE	25	AUX IN: presa per fonte esterna, spinotto 3,5 mm
13	ALBUM/PRESET-: CD/USB: scelta album; FM: emittente radio preimpostata; menu iPhone/ iPod UP	-	Vano batterie, 6 x 1,5 V tipo C (UM 2) / mezza torcia (lato inferiore apparecchio)
		-	Targhetta (lato inferiore apparecchio)

## Telec` mand`

26	⏻/I: accensione/spegnimento, standby	37	OK: conferma menu iPod, conferma dell'immissione
27	Modalità iPod/iPhone	38	⏮ : CD/USB: salto brano indietro; FM: impostazione della frequenza, avvio della ricerca indietro
28	FM: Modalità radio FM	39	■: per arrestare la riproduzione
29	PROG: Funzione programmazione CD FM: Memorizzazione di stazioni	40	▶  : PLAY/PAUSE
30	CLK SET: impostazione dell'ora	41	▶▶I : CD/USB: salto brano in avanti; FM: impostazione della frequenza, avvio della ricerca avanti
31	PRESET/ALBUM ∨ : album MP3; scelta emittente radio memorizzata PRESET; menu iPhone/iPod DOWN	42	-VOLUME+: regolazione del volume
32	PRESET/ALBUM ^ : album MP3; scelta emittente radio memorizzata PRESET; menu iPhone/iPod UP indietro	43	Menu: apertura/chiusura menu iPod/iPhone; indietro nel menu
33	MODE: CD: Funzione Repeat (ripeti), funzione casuale Random	44	USB: modalità USB
34	EQ: Funzione sonora equalizzatore	45	AUX: riproduzione fonte esterna
35	ID3: attivazione, disattivazione ID3-Tag	46	CD: modalità CD
36	MUTE: Soppressione dell'audio		

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni. Contiene una serie di avvertenze utili e importanti. Il manuale deve essere conservato e consegnato insieme all'apparecchio in caso di passaggio di proprietà.

Descrizione dell'apparecchio.....	60	Utilizzo di altri lettori MP3.....	72
Telecomando .....	61	Uso del lettore CD .....	73
Sicurezza .....	63	Avvertenze generali sui CD/CD MP3...	73
Avvertenze generali di sicurezza .....	63	Trattamento dei CD.....	73
Uso delle batterie .....	64	CD utilizzabili .....	73
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	65	Inserimento di un disco .....	74
Installazione dell'apparecchio .....	65	Informazioni sul display.....	74
Descrizione .....	66	Riproduzione del disco.....	74
Descrizione dell'apparecchio .....	66	Visualizzazione degli ID3-Tag.....	74
Operazioni preliminari .....	67	Selezione di un brano .....	75
Collegamento all'alimentazione elettrica	67	Ricerca rapida.....	75
Inserimento delle batterie .....	67	Selezione di un album MP3 .....	75
Inserimento delle batterie nel telecomando .....	68	Uso della funzione Ripeti .....	75
Collegamento di una fonte audio esterna	69	Arresto della funzione Ripeti .....	75
Collegamento delle cuffie .....	69	Funzione Riproduzione casuale.....	76
Presa USB .....	69	Utilizzo della funzione di programmazione .....	76
Utilizzo di altri lettori MP3 .....	69	Programmazione di CD MP3, USB.....	77
Collegamento su dock station .....	70	Uso della funzione USB.....	78
Come collegare l'iPhone/iPod .....	70	Inserimento di un supporto di memoria	78
Come caricare le batterie dell'apparecchio collegato.....	70	Rimozione del supporto di memoria .....	78
Uso dell'apparecchio collegato .....	70	Riproduzione di USB.....	78
Funzioni generali.....	71	Funzionamento della radio .....	79
Comandi .....	71	Sintonizzazione su una stazione .....	79
Accensione dell'apparecchio. ....	71	Memorizzazione di stazioni.....	79
Impostazione della fonte.....	71	Informazioni RDS.....	79
Regolazione del volume .....	71	Impostazione dell'ora .....	80
Impostazione degli effetti sonori .....	71	Impostazione dell'ora .....	80
Spegnimento dell'apparecchio.....	71	Commutazione modalità 12H/24H .....	80
Utilizzo dell'iPhone/iPod .....	72	Troubleshooting, pulizia.....	81
Accensione .....	72	Eliminazione degli errori.....	81
Selezione dei brani/ricerca .....	72	Pulizia, cura .....	84
Spegnimento.....	72	Avvertenze sull'utilizzo dei CD .....	84
Controllo iPhone/iPod, menu .....	72	Dati tecnici .....	85
		Indicazioni per lo smaltimento .....	86



Leggere le seguenti avvertenze, per evitare possibili pericoli, danneggiamenti o malfunzionamenti:



Tutti gli apparecchi da noi commercializzati sono conformi alle norme di sicurezza vigenti al momento dell'acquisto e se usati in modo conforme alle norme **s`n` f`n`damentalmente sicuri!**

## Avvertenze generali di sicurezza

### **Attenzi`ne!**

- L'adattatore di rete deve essere collegato soltanto ad una tensione di rete di 100-240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione. Usare **s`l`** l'alimentatore fornito in dotazione.
- La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione. Non schiacciare i cavi!
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete, sfilare la spina dalla presa - non tirare il cavo.
- Verificare che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, per poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima che scoppi un temporale, staccare la spina di rete dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato.

cato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.

- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. In quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Togliere la spina dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi bambi-

### Us` delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle, riportando seri danni di salute. Conservare pertanto le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi, non devono essere aperte, scaldate o gettate nel fuoco (**peric` l` di espl` si` ne!**).
- Sostituire quando necessario le batterie che si stanno esaurendo. Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

### Attenzi` ne!

- Non impiegare le batterie in condizioni estreme. Non collocarle su fonti di calore, non esporle direttamente ai raggi solari!

ni) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o delle necessarie conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure esse ricevano da tale persona istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

- I bambini vanno sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato effettuare modifiche all'apparecchio.
- Gli apparecchi danneggiati o gli accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.
- L'etichetta con la denominazione del prodotto si trova sul retro dell'apparecchio.

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

### Inf` mazi` ni imp` rtanti sull` smaltiment` :

- Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.
- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali per la raccolta differenziata delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si preservano l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze tossiche:



## Utilizz` c` nf` rme alla destina- zi` ne d'us`

L'apparecchio è stato progettato come sistema stereo per la riproduzione di CD, radio, supporti USB e di musica di iPhone/iPod/iPad collegati, come pure di apparecchi esterni. L'apparecchio è stato concepito per l'uso privato in ambienti chiusi e non per scopi commerciali.

## Installazi` ne dell'apparecchi`

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.

- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare una base antisdrucchiole sotto i piedini dell'apparecchio per evitare impronte sui mobili.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- L'apparecchio utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai nello scomparto del disco aperto. Non aprire mai l'apparecchio o l'alloggiamento.



Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



## Telec` mand` :

Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.

## Descrizione

---

### iP` d/iPh` ne/iPad:

Non forzare il collegamento dell'iPod/iPhone/iPad.

### Supp` rti USB:

Non utilizzare alcun cavo USB per collegare i supporti USB con l'interfaccia USB.

Il collegamento USB è adatto esclusivamente per un collegamento diretto dei supporti USB. Non è adatto per HDD.

## Descrizi` ne dell'apparecchi`

---

### C` ntenut` della c` nfezi` ne

---

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- sistema stereo,
- alimentatore,
- telecomando, batterie incluse,
- il presente manuale d'uso.

### Caratteristiche dell'apparecchi`

---

Il sistema audio è costituito da un lettore CD con radio, stazione docking per iPhone/iPod e presa USB.

Con questo apparecchio è possibile:

- riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3. Per quanto riguarda i CD masterizzati, è necessario chiudere la sessione di registrazione. Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.

- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.
- Il lettore CD può riprodurre fino a 40 brani di un CD o di un CD MP3 in un ordine programmato o casuale (funzione di riproduzione casuale).
- La radio riceve sulle frequenze
- FM 87,5–108 MHz.
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da supporti USB.
- L'apparecchio possiede un ingresso audio AUX IN.
- L'apparecchio dispone di un display dell'ora.
- L'apparecchio consente di riprodurre file musicali da apparecchi collegati.
- L'apparecchio possiede una presa per cuffie.
- È possibile far funzionare l'apparecchio con batterie, staccato dalla rete elettrica.



## Collegamenti all'alimentazione elettrica

- Collegare l'alimentatore alla rete elettrica (100-240 V~, 50/60 Hz).
- Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio inserire prima il cavo nella presa **23**, quindi infilare la spina nella presa elettrica.

**i** Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

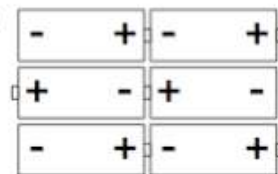
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.
- Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Staccare la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

### Attenzione!

- Eseguire il collegamento alla rete solo dopo aver completato tutti gli altri collegamenti!
- Osservare le indicazioni riportate sulla targhetta.

## Inserimento delle batterie

- Girare l'apparecchio in modo che sulla parte inferiore sia possibile aprire lo scomparto batterie.
- Per utilizzare l'apparecchio indipendentemente dalla rete elettrica, sono necessarie sei batterie alcaline, tipo mezza torcia, 1,5 V, LR14/C (n° n comprese nella confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere il disegno nello scomparto portatile.



- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

**i** Utilizzare esclusivamente batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.

Utilizzare solo batterie dalle quali non possa fuoriuscire liquido.

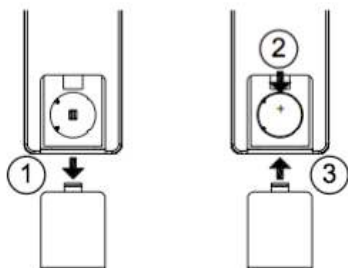
### Informazioni importanti sullo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.

Smaltire pertanto le batterie sempre nel rispetto delle norme di legge vigenti in materia. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

### Inseriment` delle batterie nel telec` mand`

- La batteria necessaria al funzionamento del telecomando è già inserita.
- Se il telecomando non dovesse più reagire ai comandi, sostituire la batteria a bottone.
- Per l'inserimento della batteria procedere come segue:
  1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie.



2. Inserire un pila a bottone CR2032. Prestare attenzione alla polarità (+ / -): il polo positivo è rivolto verso l'alto.
  3. Richiudere lo scomparto batterie.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
  - Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.

- Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie dal telecomando. Diversamente, il telecomando può danneggiarsi a causa della fuoriuscita del liquido dalla batteria.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

### Uso del telecomando

- Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'apparecchio stando comodamente seduti. Scritte identiche sul telecomando e sull'apparecchio significano funzioni identiche (pos. **12** apparecchio, pos. **40** telecomando).

**i** Quando si comanda l'apparecchio con il telecomando occorre rispettare le seguenti regole:

- Puntare il telecomando (trasmettitore) verso il ricevitore IR **22** dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 4 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

### **C`llegament` di una f`nte au- di` esterna**

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. consolle giochi, lettore MP3) attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio.

- Collegare un cavo audio (spinotto da 3,5 mm) dell'uscita audio (AUDIO OUT) dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN **25** sul retro dell'apparecchio.
- Con il tasto AUX **45** del telecomando selezionare la modalità AUX.
- Regolare il volume sull'apparecchio con VOLUME **42** e sull'apparecchio esterno.

### **C`llegament` delle cuffie**



#### **Danni all'udit` !**

- Non ascoltare la musica a volume eccessivo tramite cuffia. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.
- Se si collega una cuffia, gli altoparlanti vengono disattivati.
- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire la spina delle cuffie nell'apposita presa **24** dell'apparecchio.
- Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.
- Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

### **Pres a USB**

L'apparecchio non accetta la connessione di supporti USB con prolunghe per USB.

Non idoneo al collegamento diretto a PC!

Tuttavia vengono supportati apparecchi con le versioni USB 1.1 e USB 2.0.

A causa della molteplicità di modelli di chiavette o di schede di memoria USB, non è possibile garantire che ogni modello venga supportato.

Prima di utilizzare la presa USB **18**, leggere le istruzioni del produttore del dispositivo USB.

#### **N` ta:**

Quando si collegano supporti di memoria USB può succedere che l'apparecchio o il supporto si "blocchi" in conseguenza della carica statica. In tal caso, spegnere l'apparecchio. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica (estrarre la spina). Attendere per breve tempo. Ripristinare quindi il collegamento elettrico e riaccendere l'apparecchio.

### **Utilizz` di altri lett` ri MP3**

È possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale mediante la presa AUX IN **25**, anche un iPod su cui non è stato effettuato il docking. Con AUX **45** selezionare la modalità AUX IN.

Sei si usano iPod o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

### C` me c` lligare l'iPh` ne/iP` d

---

- Togliere l'iPod/iPhone dall'involucro protettivo o dalla custodia e inserirlo con cura dall'alto nel dock **20**.
- Prestare attenzione ad inserire l'iPod/iPhone in modo diritto sul dock. Non piegare né ribaltare l'iPod/iPhone mentre sono connessi. Ciò potrebbe danneggiare il dock o l'iPod/iPhone
- Per rimuovere l'iPod/iPhone sollevarlo con cautela ed estrarlo.
- Se arriva una chiamata durante la riproduzione musicale con un iPhone collegato, l'apparecchio interrompe l'esecuzione e si sente una suoneria.

### C` me caricare le batterie dell'apparecchi` c` lligat`

---

Non appena l'iPhone/iPod è inserito, le batterie vengono caricate dal collegamento alla rete elettrica.

Sei si usano iPod o altri MP3 player che non vengono collegati attraverso la docking station, non avviene alcuna carica automatica delle batterie.

### Us` dell'apparecchi` c` lligat`

---

Con i seguenti tasti è possibile gestire e comandare l'iPod o l'iPhone collegato:

▶||: avvio riproduzione, PAUSE

I◀◀ ▶▶I: brano precedente, successivo, avanti, indietro rapidamente



#### Apertura menu

**MENU:** apertura menu iPod/iPhone, indietro nel menu

∨ PRESET/ALBUM: ∧ navigazione nel menu

**SELECT** o **OK:** conferma della selezione, attivazione della voce selezionata, apertura

L'uso dei comandi è analogo a quanto avviene con i tasti presenti sull'iPod. All'occorrenza leggere le istruzioni d'uso del proprio iPod.

### C` mandì

È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando. Quando i simboli sul telecomando e sull'apparecchio sono uguali, anche le funzioni sono le medesime.



Di norma la descrizione del funzionamento avviene in base ai tasti del telecomando.

### Accensi` ne dell'apparecchi` .

- Con il tasto **⏻ 2** dell'apparecchio o **26** del telecomando, accendere l'apparecchio con l'ultima modalità di funzionamento impostata. Il display **21** si accende.

### Imp` stazi` ne della f` nte

- Con i tasti **iP` d, CD, AUX, FM** e **USB** del telecomando si attiva la fonte corrispondente.
- Per cambiare fonte, si può anche premere ripetutamente il tasto **SOURCE 05** sull'apparecchio.

### Reg` lazi` ne del v` lume

Premere il tasto **-VOL+ 42** del telecomando per regolare il volume più basso o più alto.. Oppure i tasti **4, 8** sull'apparecchio.

### Azzerament` del v` lume

È possibile disattivare il volume premendo il tasto **MUTE 11**. Il volume si ripristina premendo nuovamente il tasto **MUTE 11**.

### Imp` stazi` ne degli effetti s` - n` ri

- Premere il tasto **EQ 34** del telecomando. In questo modo è possibile adattare la riproduzione in funzione del genere di musica che si sta ascoltando.

Sono disponibili le seguenti impostazioni: **ROCK/POP/JAZZ/CLASSIC/FLAT**.

L'impostazione **FLAT** indica che non è stato selezionato alcun effetto sonoro.

- Premere ripetutamente il tasto **EQ 34**, per selezionare i singoli effetti sonori.


La selezione effettuata viene visualizzata sul display.

### Spegniment` dell'apparecchi`

- Con il tasto **⏻ 02** o **26** si spegne l'apparecchio.
- L'apparecchio disattiva la riproduzione e l'iPod/iPhone passa in **STANDBY**. Il display si spegne. Viene visualizzata l'ora.



Le batterie di apparecchi collegati si caricano se è presente l'allacciamento alla rete elettrica.

### Accensione





- Accendere l'apparecchio con il tasto  **26**.
- Collegare l'iPhone/iPod/iPad alla stazione docking **20**.
- Premere ripetutamente il tasto iPod **27** o SOURCE **5**, per passare alla fonte iPod.




Se non è collegato alcun iPod, sul display lampeggia il simbolo iPod.

- Premere il tasto  **II 40** per iniziare la riproduzione.
- Premere il tasto  **II 40** per iniziare la riproduzione.

### Selezione dei brani/ricerca

- Premere brevemente i tasti   **I 38, 41**, per saltare al brano precedente o successivo.
- Premere i tasti   **I 38, 41** e tenerli premuti, per iniziare una ricerca rapida.

### Spegnimento

- Premere il tasto  **26**.
- L'apparecchio interrompe la riproduzione e l'apparecchio collegato va in STANDBY.

Quando l'iPod è inserito, le batterie vengono caricate se l'apparecchio è acceso.

### Contenuto dell'iPhone/iPod, menu

Vedere pag. 70.

### Utilizzo di altri lettori MP3

È possibile riprodurre qualsiasi altra fonte musicale mediante la presa AUX IN **25**, anche un iPod su cui non è stato effettuato il docking.

## Avvertenze generali sui CD/CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multi-sessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono indicativi i termini "Folder" = album e "Title" = brano. "Album" corrisponde alla cartella del PC, "brano" al file del PC o a un brano del CD-DA.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

**i** Non sono supportati brani WMA con protezione anticopia (DRM).

Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con file MP3 e normali CD audio (CD-DA). Non utilizzare altre estensioni come ad es. \*.doc, \*.txt, \*.pdf ecc. quando si convertono dati audio in MP3. Non possono essere eseguiti, tra l'altro, file musicali con le estensioni \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U e \*.PLS.

### N` ta:

A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

## Trattament` dei CD

Maneggiare il CD sempre solo tenendolo per i bordi.

Evitare impronte, sporcizia e graffi in quanto possono provocare interferenze e interruzioni nel corso della riproduzione.

Non scrivere sopra i CD.

Non usare spray detergenti né solventi. Non far cadere i CD e non piegarli. Evitare la riproduzione di CD danneggiati e non cercare di ripararli.

Non conservare i CD in luoghi esposti ai raggi diretti del sole, od eccessivamente caldi e umidi.

Lo scomparto CD si apre verso l'alto. Non ostacolare il movimento di apertura!

Conservare sempre i CD nella loro custodia.

Durante la riproduzione dei CD non muovere l'apparecchio.

## CD utilizzabili

Il lettore CD con radio è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3. Con questo apparecchio è possibile riprodurre tutti i dischi citati, senza adattatore.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensioni CD 12 cm/8 cm  
Tempo di esecuzione 74 min. o  
24 min. max.

Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

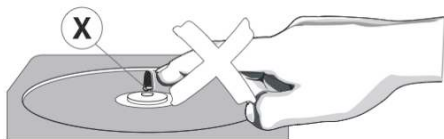
**I** La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

### Inseriment` di un disc`

- Premere il tasto CD **24**.
- Per inserire un CD, sollevare il coperchio con OPEN **10**. Il coperchio si apre verso l'alto. Non ostacolare il movimento di apertura.
- Sul display viene visualizzato "OPEN".

#### N` ta:

Prestare attenzione a che non sia presente alcun corpo estraneo nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.



- Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere sul fermo del supporto. Verificare che il CD non sia inserito in modo storto.
- Chiudere lo scomparto CD. Inizia la lettura del CD. Sul display viene visualizzato "RE-ADING".
- Prima di rimuovere il CD, interrompere la riproduzione.
- Aprire il coperchio con **10** e rimuovere il CD afferrandolo sui bordi.

#### N` ta:

Nel caso in cui non sia inserito nessun CD, dopo breve tempo sul display viene visualizzato NO DISC.

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

Il lettore CD può leggere al massimo 999 album (cartelle) e 999 brani di un CD MP3.

### Inf` rmazi` ni sul display

In modalità Play, dopo breve tempo, vengono visualizzate sul display le informazioni seguenti:

**CD audi`** : brano, durata di riproduzione

**CD MP3**: n. album, brano, durata di riproduzione

In modalità Stop sul display vengono visualizzate le informazioni seguenti:

**CD audi`** : n. totale dei brani, durata complessiva di riproduzione

**CD MP3**: numero di album, numero totale dei brani

### Ripr` duzi` ne del disc`

Se il CD non è inserito correttamente o è danneggiato, sul display viene visualizzato NO DISC.

L'apparecchio inizia automaticamente a riprodurre il primo brano. Vengono visualizzati il numero del brano e durata di riproduzione trascorsa.

- Se si desidera una pausa nel corso della riproduzione, premere nuovamente il tasto ► **11 40**.
- L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display lampeggia la durata di riproduzione.
- Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il tasto ► **11 40**.

Per terminare la riproduzione, premere il

- tasto ■ **39**.

#### N` ta:

Prima di estrarre il CD premere sempre il tasto ■ **39**.

### Visualizzazi` ne degli ID3-Tag

Le informazioni ID3-Tag "brano, interprete" vengono visualizzate sul display. Per disattivare le informazioni MP3, premere il tasto ID3 **35**.



## Selezi`ne di un bran`

- Per passare al brano seguente, premere una volta il tasto ►►I 41.
- Per andare all'inizio del brano, premere una volta il tasto I◄◄ 38.
- Per passare al brano precedente premere due volte il tasto ►►I 38.

Il display indica il numero del brano corrente.

Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

## Ricerca rapida

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- Per la ricerca rapida avanti premere il tasto ►►I 41 e tenerlo premuto finché non si trova il punto desiderato.
- Per la ricerca rapida indietro premere il tasto I◄◄ 38 e tenerlo premuto finché non si trova sul punto desiderato.

Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

## Selezi`ne di un album MP3

- Per passare all'album successivo in un disco MP3, premere una volta il tasto PRESET/ALBUM ^ 32.
- Per passare all'album precedente in un disco MP3, premere una volta il tasto PRESET/ALBUM v 31.

Premere il tasto più volte, finché non compare il numero dell'album desiderato.

Premere il tasto ►II 40, per avviare la riproduzione dell'album.

## Us` della funzi`ne Ripeti

### Ripetizi`ne di un bran` ` di un CD

- Selezionare il brano dall'apparecchio.

Sul display compare il numero del brano scelto.

- Premere il tasto ►II 40.
- Premere una volta il tasto MODE 33.

Sul display viene visualizzato REPEAT ONE. Il brano viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

- Premere due volte il tasto MODE 33.

Sul display viene visualizzato "REPEAT ALL". Il CD viene ripetuto più volte, finché non si decide di terminare la funzione ripeti.

### Ripetizi`ne di CD MP3

- Il tasto MODE 33 comprende le funzioni REPEAT ONE, REPEAT ALBUM, REPEAT ALL.

### N` ta:

La funzione ripeti può essere impostata anche quando la funzione programma è attivata.

## Arrest` della funzi`ne Ripeti

- Premere il tasto MODE 33 fino a fare scomparire REPEAT dal display.

Se non si arresta la riproduzione, il disco viene riprodotto fino alla conclusione, senza ripetizioni.

### Funzi` ne Ripr` duzi` ne casuale

Con questa funzione è possibile riprodurre i brani di un CD o un di supporto di memorizzazione USB/SD in sequenza casuale.

#### N` ta:

È possibile impostare la funzione di riproduzione casuale soltanto quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso o quando è stato inserito un supporto di memorizzazione.

- Inserire un CD nell'apposito scomparto, chiuderlo, oppure inserire il supporto di memorizzazione.
- Scegliere la modalità desiderata.
- Premere ripetutamente il tasto **MODE 33**, fino a visualizzare **RANDOM** sul display.
- Premere il tasto **▶II 40** per iniziare la riproduzione casuale della sequenza di brani.
- Per terminare la riproduzione casuale della serie di brani, premere nuovamente il tasto **MODE 33**.

#### N` ta:

Se è stata effettuata una programmazione, non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

### Utilizz` della funzi` ne di pr` - grammazi` ne

Con la funzione di programmazione, è possibile riprodurre fino a 40 brani di un CD in una sequenza prestabilita.

#### N` ta:

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto chiuso e l'apparecchio si trova in modalità Stop.

- Inserire un CD nel relativo scomparto e chiuderlo.
- Premere il tasto **PROG 29**. Sul display viene visualizzato **PROG**.

Sul display è visibile il numero del posto programmabile 01, e il numero del brano **TRACK** -- lampeggia.

- Con i tasti **I◀◀ ▶▶I 38, 41** scegliere il primo brano da programmare.
- Memorizzare il numero del brano desiderato con il tasto **PROG 29**. Il brano ora è programmato al posto di memoria 01.
- Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani desiderato.
- Premere il tasto **▶II 40**, per avviare la riproduzione della selezione di brani programmata. Se si desidera interrompere la riproduzione della selezione programmata, premere una volta il tasto **▶II 40**.
- Per riavviare la riproduzione, premere una volta il tasto **▶II 40**.
- Durante la riproduzione programmata, con i tasti **I◀◀ ▶▶I 38, 41** è possibile scorrere tra i brani successivi e precedenti.
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto **■ 39**.

#### N` ta:

Se si rimuove il supporto, si cambia la fonte oppure si preme due volte il tasto **■ 39**, viene cancellata la memoria programmata.

### C` ntr` Il` della pr` grammazi` ne

---

È possibile controllare la programmazione in modalità STOP, premendo ripetutamente il tasto PROG 29.

I brani programmati vengono mostrati nella sequenza di riproduzione.

### Pr` grammazi` ne di CD MP3, USB

---

Scegliere anzitutto il modo operativo CD, USB in modalità Stop.

La programmazione avviene come sopra descritto. È possibile programmare 40 brani di un disco MP3 / USB.

- Premere STOP.
- Premere PROG 29.
- Scegliere l'album con PRESET/ ALBUM  $\wedge$  32 o PRESET/ALBUM  $\vee$  31.
- Con i tasti I◀◀ ▶▶I 38, 41 selezionare il brano in questo album e confermare con PROG 29.
- Proseguire con il numero seguente di posto programmabile (album, brano).
- Premere il tasto ▶II 40, per avviare la riproduzione della selezione di brani programmata.
- Per terminare la riproduzione programmazione, premere il tasto ■ 39.



Se si rimuove il supporto, si cambia la fonte oppure si preme due volte il tasto ■ 39, viene cancellata la memoria programmata.

**i** Per via della grande varietà di flash player MP3 e di pen drive USB esistenti, non si può garantire che ogni modello venga supportato.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0. Non sono supportati gli harddisk.

### **Inseriment` di un supp` rt` di mem` ria**

---

- Attivazione modalità USB:
- Premere ripetutamente il tasto SOURCE 5, finché sul display non viene visualizzata la modalità di funzionamento USB.
- Oppure premere il tasto USB 44.
- Accendere l'apparecchio.

### **Chiavetta USB, lett` re MP3**

---

Inserire una chiavetta USB o un flash player MP3 nella presa USB 18. I file MP3 vengono letti e visualizzati sul display indicando il numero di album e il numero complessivo dei brani.

Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite.

Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzato l'indicatore "NO USB".

### **Rim` zi` ne del supp` rt` di mem` ria**

---

#### **Chiavetta USB, lett` re MP3**

Rimuovere la chiavetta USB o il flash player MP3 semplicemente estraendoli.

#### **Ripr` duzi` ne di USB**

---

La riproduzione dei file MP3 avviene sostanzialmente come descritto in Riproduzione del disco. Vedere pag. 74 e seguenti.



L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz.

- Per attivare la riproduzione radio, premere ripetutamente il tasto SOURCE 5, fino a far comparire FM sul display.
- Oppure premere il tasto FM 28.
- Per migliorare la ricezione, estrarre completamente l'antenna filare.

## N` ta:

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo. Viene visualizzato l'indicatore (( ST )). La radio dispone del sistema RDS (Radio-Data-System). L'RDS è un procedimento per trasmettere informazioni supplementari mediante l'emittente FM. Le stazioni emittenti con RDS inviano ad es. il nome del loro programma o il tipo di programma. Questa informazione compare sul display.

## Sint` nizzazi` ne su una stazi` ne

### Selezi` ne manuale della stazi` ne emittente

- Premendo brevemente i tasti I◀◀ ▶▶I 38, 41, viene gradualmente modificata la frequenza di ricezione, verso l'alto o verso il basso. Frequenze FM con selezione manuale a intervalli di 0,05 MHz (= impostazione precisa). In questo modo si riescono a sintonizzare anche emittenti deboli, di cui si conosce la frequenza.

### Ricerca aut` matica emittenti

Premendo a lungo i tasti I◀◀ ▶▶I 38, 41 (circa 2 secondi), si inizia la ricerca. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.

Premendo di nuovo a lungo i tasti I◀◀ ▶▶I 38, 41 la ricerca prosegue. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

## Mem` rizzazi` ne di stazi` ni

La memoria di programmazione può memorizzare 20 stazioni. Le stazioni memorizzate si riconoscono dall'indicazione del posto di memoria, ad es. "01", "02", che compare sul display.

## N` ta:

Le emittenti memorizzate non permangono in caso di assenza di corrente.

- In modalità TUNER, selezionare l'emittente desiderata con i tasti.
- Premere il tasto PROG 29; viene visualizzato PRESET e sul display lampeggia il successivo posto di memoria disponibile.
- Premere ∨ PRESET/ALBUM ∧ 31, 32, per scegliere eventualmente un altro posto di memoria.
- Premere il tasto PROG 29; l'emittente impostata viene registrata al posto di memoria selezionato. Il numero del posto di memoria smette di lampeggiare sul display.

## N` ta:

Se per ca. 5 secondi non viene premuto nessun tasto, la modalità Programma viene annullata.

### Per mem` rizzare ulterri` ri emittenti

Ripetere il procedimento sopra descritto. Memorizzare tali emittenti ai successivi posti di memoria disponibili.

## Selezi` ne delle stazi` ni pr` grammate

- Premendo i tasti ∨ PRE-SET/ALBUM ∧ 31, 32 è possibile scorrere avanti e indietro i posti di memoria salvati.

Il display visualizza la frequenza dell'emittente e il numero del posto a cui essa è memorizzata.

## Cancellazi` ne di un'emittente mem` rizzata

Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare. L'emittente precedentemente impostata viene automaticamente cancellata.

## Inf` rmazi` ni RDS

Se è in corso la ricezione di un'emittente FM che invia informazioni RDS, vengono visualizzati il nome della stazione ed eventuali informazioni supplementari.

**i** In caso di blackout è necessario reimpostare l'ora. Controllare che l'ora impostata sia corretta.

### Imp`stazi` ne dell` ra

---

La prima volta che l'apparecchio viene collegato all'alimentazione elettrica, sul display compare l'ora 0:00. Per impostare l'ora corretta procedere come segue:

- In presenza di collegamento alla rete elettrica, ma con apparecchio spento, premere il tasto PROG **29** e tenerlo premuto. Sul display lampeggia l'indicazione dell'ora **00**.
- Per impostare l'ora corretta, premere i tasti **I◀◀ ▶▶I 38, 41**. Confermare l'impostazione con il tasto PROG **29**. Ora lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Per impostare i minuti, premere i tasti **I◀◀ ▶▶I 38, 41**. Confermare l'impostazione con il tasto PROG **29**.
- È ora impostata l'ora corretta e l'orologio è attivo. L'ora viene visualizzata in modalità STANDBY.

**i** L'ora viene sincronizzata **aut` matematicamente** tramite il segnale RDS. È sufficiente impostare un'emittente FM che dispone di RDS ed invia il segnale orario.

### C` mmutazi` ne m` dalità 12H/24H

---

- In standby premere il tasto PROG **29**. In modalità 12H, sono visualizzati AM o PM.

## Eliminazione degli errori

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

### Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Aumentare il volume. Rimuovere il cavo audio presa cuffie.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dall'area dell'apparecchio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Altro problema.	Spegnere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

### Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batteria inserita male o quasi esaurita. Verificare la polarità, cambiare la batteria. Collegamento IR interrotto. Rimuovere gli oggetti, che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: 5 metri.

## Problemi con la stazione docking

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si collega.	Rimuovere e reinserire l'iPhone/iPod. Controllare che nella stazione docking non ci siano corpi estranei.
L'iPhone/iPod/iPad non viene caricato.	L'apparecchio non è collegato correttamente. Se necessario, ricollegarlo. Controllare che nelle prese non ci siano corpi estranei, se necessario pulire. L'apparecchio è nello stato "locked". Controllare se, quando non è inserito nella docking station, l'apparecchio funziona correttamente. Eventualmente leggere le istruzioni del produttore.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Accendere la riproduzione su iPhone/iPod. Verificare la stazione docking. Provare un apparecchio differente, come lettore CD, riproduzione attraverso AUX. Verificare di usare il software più recente per l'apparecchio collegato. Premere il tasto iPOD. Disattivare l'azzeramento del volume MUTE

## Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD. Premere il tasto <b>CD</b> . Il CD inserito non è idoneo. Inserire un CD audio o MP3. Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD viene ritirato automaticamente. Non premerlo o spingerlo! Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro.. Nel vano portadisco c'è della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi. La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume. Il CD è danneggiato o sporco. Pulire il CD o sostituirlo. L'apparecchio è esposto a vibrazioni. Collocare l'apparecchio in un luogo non esposto alle vibrazioni.



### Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Commutare su <b>FM</b>
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare il lettore lontano da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.

### Problemi con il collegamento USB

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La chiavetta USB non viene letta.	L'apparecchio non è in modalità USB. Premere il tasto <b>USB</b> . Il supporto USB non è inserito o è vuoto. Inserire correttamente il supporto USB oppure registrare su dei file audio.

### Pulizia, cura



#### Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

Prima della pulizia staccare la spina.

#### Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

#### Informazioni sul copyright

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono punibili.

La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti sono protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere punito dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi indebiti.

#### Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del

sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).


#### Come pulire i dischi

Pulire i CD con un panno morbido inumidito con acqua.

Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x profondità x altezza)	353 x 225 x 130 mm
Peso:	ca. 1,9 kg
Tensione:	Presenza di alimentazione: Ingresso 100-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, Uscita: DC 9 V, 2,6 A  Potenza assorbita: 30 W, STANDBY < 1 Watt
Funzionamento con batterie:	6 x 1,5 V Tipo C (UM 2) / mezza torcia
Potenza di uscita:	2 x 5,0 W RMS
Condizioni ambientali:	+5 C fino a +35 C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Batteria del telecomando	CR2032
Presenza di connessione AUX, presenza di connessione cuffia	spinotto 3,5 mm spinotto 3,5 mm, 32 Ohm
Radio: Frequenze di ricezione: Antenna	FM 87,5–108 MHz Antenna telescopica FM

**I  
85**

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme: Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva di marchio CE.



**iPod / iPhone sono marchi di Apple Computer, Inc.,  
registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.**

“Made for iPod/iPhone” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per collegarsi in modo specifico a iPhone/iPod ed è stato certificato dagli sviluppatori come conforme ai requisiti standard richiesti da Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi.

## Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

## Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento



dell'apparecchio rimuovere le batterie.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



### **Pericolo di morte!**

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.

